EN | ENGLISH....4
CZ|ČESKÝ....5
SK|SLOVENSKÝ....7
BG | БЪЛГАРСКИ....8
RO | ROMÂNĂ....10
RU | РУССКИЙ....11
UA | УКРАЇНСЬКА....13
PL | POLSKI....15
HU | MAGYAR....17

CE....19

EN	Translation of the original operating manual
CZ	Překlad původního návodu k použití
SK	Preklad pôvodného návodu na použitie
PL	Tłumaczenie oryginalnej instrukcji obsługi
BG	Превод на оригиналните инструкции за употреба
RO	Traducere manual de utilizare
HU	Az eredeti használati utasítás fordítása
RU	Перевод оригинальной инструкции по эксплуатации
UA	Переклад оригінальної інструкції з експлуатації

EN I Caution!

It is essential that you read the instructions in this manual before assembling, operating, and maintaining the product.

CZ I Upozornění!

Neinstalujte, neprovádějte údržbu ani nepoužívejte tento výrobek dříve, než si přečtete pokyny uvedené v tomto návodu.

SK I Upozornenie!

Je dôležité, aby ste si pred montážou, údržbou a obsluhou produktu prečítali pokyny v tomto návode.

PL I Uwaga!

Należy koniecznie przeczytać instrukcje oraz wskazówki zawarte w niniejszym podręczniku przed montażem, obsługą oraz konserwacją produktu.

BG I Важно!

Изключително важно е да прочетете инструкциите в настоящото ръководство, преди да преминете към сглобяване, поддръжка или работа с продукта.

RO I Atenţie!

Este esențial să citiți instrucțiunile din acest manual înainte de asamblare, efectuarea întreținerii și operarea produsului.

HU I Figyelem!

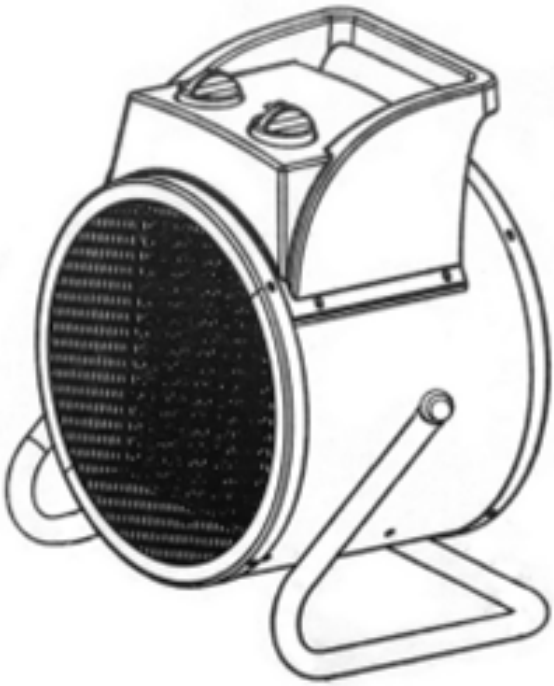
Fontos, hogy a termék összeszerelése, karbantartása és használata előtt elolvassa a kézikönyvben található utasításokat.

RU I Внимание!

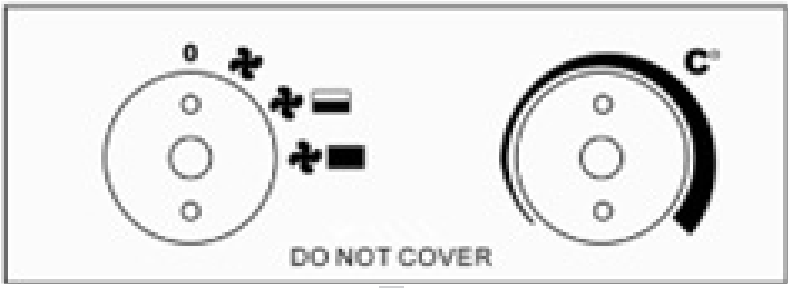
Необходимо прочитать инструкции в данном руководстве перед сборкой, обслуживанием и эксплуатацией данного изделия.

UA I Увага!

Дуже важливо, щоб ви прочитали інструкції в цьому керівництві перед складанням, обслуговуванням та експлуатацією цієї машини.



1



2

Pic. - / Výkres - / Kreslenie - / Obrazek - / Рисуване - / Desen - / Kép - / Рис. - / Мал. -

EN|ENGLISH
INDUSTRIAL FAN HEATER
FP20, FP30
MANUAL

TECHNICAL SPECIFICATIONS

Model	FP20	FP30
Waterproof Class	IP20	IP20
Protection class	Class I	Class I
Voltage (V)	220-240	220-240
Frequency (Hz)	50	50
Required power (W)	2000	3000
Setting (W)	25/1000/2000	25/1500/3000
Sound power level (dB(A))	68	69
Sound pressure level, (dB(A))	65	66
Vibration (mm/sec)	< 2.5	< 2.5
Size of heater (mm)	220*165*230	290*214*310
N.W., (kg)	1.56	2.7

This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory, or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.

⚠ WARNING

- ◊ To avoid overheating, do not cover the heater.
- ◊ Children of less than 3 years should be kept away unless continuously supervised.
- ◊ Children aged from 3 years and less than 8 years shall only switch on/off the appliance if it has been placed or installed in its intended normal operating position and they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children aged from 3 years and less than 8 years shall not plug in, regulate, and clean the appliance or perform user maintenance.

⚠ CAUTION

- ◊ Some parts of this product can become very hot and cause burns. Particular attention must be given where children and vulnerable people are present.
- ◊ Also refer to local regulations for the use of equipment by minors.

INTRODUCTION

- ◊ Depending on the power cord type this fan heater may be used only in house-hold, warehouses, and workshops, building sites or greenhouses depending. It incor-porates a thermostat and a self-resetting thermal cut-out to control the heating ele-ments. The thermostat feels the air temperature and controls the surrounding tem-perature. The fan motor is not controlled by thermostat, and it keeps on working when the thermostat cuts off the heating element. The self-resetting thermal cut-out will switch off the heater to ensure the safety when overheating.
- ◊ When using the heater for the first time, you may notice a slight emission of smoke. This is quite normal, and it stops after a short time. The heating element is made of stainless steel and was coated with protection oil by production. The smoke is caused by the left oil when heated.

⚠ WARNING

- ◊ Sound levels and vibration may vary in different situations.
- ◊ Housing of steel plate and heat-resistant lacquer supplied complete with cord and plug.

DESCRIPTION OF CONTROL PANEL *(PIC. 2)

- ◊ Left Knob: selector with heat setting
- ◊ Right Knob: Thermostat dial

SPECIAL SAFETY REGULATIONS

- ◊ When using electrical appliance basic precautions should always be followed including below:
- ◊ The fan heater is not suitable for use outdoors in damp weather, in bathrooms or in other wet or damp environments.
- ◊ Please note that the fan heater can become very hot and should, therefore, be placed at a safe distance from flammable objects such as furniture, curtains and similar.
- ◊ Do not cover the fan heater.
- ◊ The fan heater must not be located immediately below a wall socket.
- ◊ Do not connect the fan heater using an on/off timer or other equipment which can automatically switch the device on.
- ◊ The fan heater must not be placed in rooms where flammable liquids or gases are used or stored.
- ◊ If an extension cord is used, it must be as short as possible and always be fully extended.
- ◊ You must not connect other appliances to the same mains socket as the fan heater.
- ◊ Do not use this fan heater in the immediate surroundings of a bath, a shower, or a swimming pool.
- ◊ If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent, or similarly qualified persons to avoid a hazard.
- ◊ Make sure heater is always under surveillance and keep children and animals away from it.
- ◊ Do not place the appliance on moving vehicles or some where easy to be tipped over.
- ◊ When you don't use the appliance for a long time, unplug the appliance. Don't leave the heater for a considerable amount of time when in use. Pull the plug straight out, never remove the plug by pulling on the cord.
- ◊ Keep the heater far from curtain or places where the air inlet can easily be blocked.
- ◊ To prevent possible electric shock or leakage current, never use the appliance with wet hand or operate the appliance when there is water on the power cord.
- ◊ Do not dispose of electrical appliances as unsorted municipal waste, use separate collection facilities. Contact your local government for information regarding the collection systems available. If electrical appliances are disposed of in landfills or dumps, hazardous substances can leak into the groundwater and get into the food chain, damaging your health and well-being.
- ◊ This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory, or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.

USING INSTRUCTIONS

- ◊ Position the fan heater so that it stands upright on a firm surface and at a safe distance from wet environments and flammable objects.
- ◊ Connect the fan heater to the mains.
- ◊ Set the thermostat knob to the MAX and let the heater operate with full power.
- ◊ The fan heater will switch on when the heating selector is set to one of the power settings.
- ◊ Once the room reaches the required temperature, heating element will stop working but fan also working. Once the temperature decreased, the heating element will be working. The fan heater now starts and stops automatically and thus keeps the room temperature constant.
- ◊ Before switching off the heater, please turn the thermostat to MIN position and turn the switch to fan position, let the appliance cool down for two minutes then turn off the heater and pull out the plug.
- ◊ there is an additional thermostat to control the fan motor. If the temperature inside heater is high, the thermostat will also turn on the fan heater despite that the heater is turned off. For example, after operation, when the heater is turn off, the fan motor will still operate to cool down the temperature inside.

CLEANING AND MAINTENANCE

- ◊ Before cleaning the appliance, disconnect it from the socket and let it cool down. The enclosure is easily to get dirty, wipe it often with soft sponge. For every dirty part, wipe with a sponge dipped in <50°C

water and mild detergent, then dry the heater enclosure with clean cloth. Be careful not to let the water enter the appliance inner. Don't splash water onto the heater, never use solvent like gasoline etc. to clean the heater, in order to protect the enclosure.

◊ Clean the cord and plug, dry and pack it in a plastic bag.

◊ When you store the heater, let it cool down first, keep it dry. Then cover it with a plastic bag, put in a packing box and store it in a dry, ventilated place.

TROUBLE SHOOTING

◊ You can solve many common problems easily, saving you the cost of a possible service call. Try the suggestions below to see if you can solve the problem before calling the service centre.

Problem	Possible cause	Treatment
The heater does not operate, even when it is plugged in and the thermostat is switched on.	The plug is loose, bad connection.	Pull out the plug, check the connection of the plug and socket. Then connect again.
	No power in socket outlet.	Insert the plug in a proper socket.
The heating element glowing.	The input voltage is too high or too low.	Use power supply according to the rating on the label.
	The air inlet grill is blocked.	Keep the heater far way from articles like curtain, plastic bag, paper, and other things which can cover the inlet or can be easily cover on the air inlet.
The appliance didn't heat up, only ventilator worked.	The switch was not put at heating setting.	Turn the switch to heat setting.
	The thermostat operated.	Turn the thermostat and listen if there is open/ close voice. If there is no click and the thermostat is not damaged, the heater will automatically switch on when the appliance cooled down.
	The self resetting cut-out operated.	Turn the heater off and inspect the blockage of inlet or outlet. Disconnect the plug and wait at least 10 minutes for the protection system to reset before attempting to restart the heater.
Abnormal noise.	The appliance is not standing upright.	Put the heater on a level surface.

ENVIRONMENTAL PROTECTION

Out of concern for the environment, power tools, accessories and packaging should be recycled in accordance with applicable environmental protection regulations. Power tools must not be disposed into household waste!

EU countries only:

In accordance with the European Directive 2012/19/EU on waste electrical and electronic equipment and its implementation in national legislation, damaged or used electrical equipment must be separated and recycled in accordance with environmental regulations.

If disposed incorrectly, waste electrical and electronic equipment may have harmful effects on the environment and human health due to the potential presence of hazardous substances.

CZ|ČESKÝ
PRŮMYSLOVÝ VENTILÁTOROVÝ OHŘÍVAČ
FP20, FP30
MANUÁL

TECHNICKÉ SPECIFIKACE

Model	FP20	FP30
Třída krytí	IP20	IP20
Třída ochrany	Třída I	Třída I
Napětí (V)	220-240	220-240
Frekvence (Hz)	50	50
Požadovaný výkon (W)	2000	3000
Nastavení (W)	25/1000/2000	25/1500/3000
Hodnota akustického výkonu, (dB(A))	68	69
Hodnota akustického tlaku, (dB(A))	65	66
Vibrace (mm/s)	< 2,5	< 2,5
Rozměry ohřívače (mm)	220*165*230	290*214*310
Čistá hmotnost (kg)	1.56	2.7

⚠ VAROVÁNÍ!

◊ Spotřebič mohou používat děti od 8 let a osoby s omezenými fyzickými, senzorickými nebo mentálními schopnostmi nebo bez zkušeností a znalostí, pokud se nacházejí pod dohledem nebo byly poučeny, co se bezpečného používání spotřebiče týká, a porozuměly rizikům s tím spojeným. Dětem je zakázáno si se spotřebičem hrát. Čištění a údržbu nesmí provádět děti bez dohledu.

⚠ VAROVÁNÍ!

◊ Ohřívač nezakrývejte, zabráníte tak jeho přehřátí.

◊ Děti mladší než 3 roky by se neměly přibližovat, pokud nejsou pod neustálým dohledem.

◊ Děti ve věku od 3 let a do 8 let smí spotřebič zapínat/vypínat pouze za předpokladu, že byl umístěn nebo instalován ve své zamýšlené normální provozní poloze a byl jim poskytnut dohled nebo instrukce týkající se bezpečného používání potřebiče a porozuměly souvisejícím nebezpečím. Děti ve věku od 3 let a do 8 let nesmí spotřebič zapojovat, nastavovat, ani provádět uživatelskou údržbu.

⚠ UPOZORNĚNÍ

◊ Některé části tohoto výrobku se mohou velmi zahřát a způsobit popáleniny. Zvláštní pozornost je třeba věnovat přítomnosti dětí a zranitelných osob.

◊ Viz také místní předpisy pro používání zařízení mladistvými.

ÚVOD

◊ V závislosti na typu napájecího kabelu lze tento ventilátorový ohřívač používat pouze v domácnosti, ve skladech a dílnách, na stavbách nebo ve sklenících. Je opatřen termostatem a tepelnou pojistkou s automatickým resetem pro ovládání topných prvků. Termostat snímá teplotu vzduchu a řídí okolní teplotu. Motor ventilátoru není řízen termostatem a když termostat vypne topné těleso, pokračuje v provozu. Sa-moresetovací tepelná pojistka vypne ohřívač, aby byla zajištěna bezpečnost při přehřátí.

◊ Při prvním použití ohřívače můžete zaznamenat výskyt malého kouře. Jde o běžný jev, který po jisté době ustane. Topné těleso je vyrobeno z nerezové oceli a ve výrobě bylo potaženo ochranným olejem. Kouř je zapříčiněn odpařováním oleje při topení.

⚠ VAROVÁNÍ!

Hladina hluku a vibrace se v různých situacích mohou lišit.

Pouzdro z ocelového plechu a žáruvzdorného laku dodávané včetně kabelu a zástrčky.

POPIS OVLÁDACÍHO PANELU *(VÝKRES 2)

◊ Levý knoflík: volič nastavení topení.

◊ Pravý knoflík: Nastavení termostatu.

ZVLÁŠTNÍ BEZPEČNOSTNÍ PŘEDPISY

◊ Při používání elektrického spotřebiče je třeba vždy dodržovat tyto bezpečnostní předpisy:

◊ Ventilátorový ohřívač není vhodný pro používání pod širým nebem za vlhkého počasí, v koupelnách nebo jiných mokrých či vlhkých prostředích.

◊ Vezměte, prosím, na vědomí, že ventilátorový ohřívač se může velmi zahřát, a proto by měl být umístěn v bezpečné vzdálenosti od hořlavých předmětů, jako je nábytek, závěsy atd.

◊ Ventilátorový ohřívač nezakrývejte.

◊ Ventilátorový ohřívač nesmí být umístěn bezprostředně pod zásuvkou ve zdi.

◊ Ventilátorový ohřívač nepřipojujte k časovači ani jinému zařízení, které jej automaticky zapne.

◊ Ventilátorový ohřívač neumisťujte do místností, kde jsou uchovávány hořlavé kapaliny nebo plyny.

◊ Pokud je použit prodlužovací kabel, musí být co nejkratší a vždy zcela natažený.

◊ Do stejné zásuvky, do které je zapojen ventilátorový ohřívač, nesmíte zapojovat další spotřebiče.

◊ Tento ventilátorový ohřívač nepoužívejte v bezprostřední blízkosti vany, sprchy ani bazénu.

◊ Pokud je napájecí kabel poškozen, je nutné jej vyměnit výrobcem, servisním technikem nebo podobně kvalifikovanou osobou, aby se zabránilo nebezpečí.

◊ Zajistěte, aby byl ohřívač vždy pod dohledem, a nedovolte dětem ani zvířatům se k němu přiblížit.

◊ Spotřebič neumísťujte do jedoucího vozidla nebo kamkoli, kde by se mohl snadno převrátit.

◊ Pokud spotřebič po delší dobu nepoužíváte, odpojte jej ze zásuvky. Při používání jej nenechávejte dlouho bez dozoru. Odpojujte jej tažením za zástrčku, nikdy tažením za kabel.

◊ Ohřívač nepřibližujte k závěsům nebo místům, kde může dojít k snadnému ucpání přívodu vzduchu.

◊ Pro zabránění úrazu elektrickým proudem a svodovému proudu na spotřebič nikdy nesahejte mokrýma rukama ani jej neovládejte, pokud je zástrčka napájení mokrá.

◊ Nelikvidujte elektrické spotřebiče jako netříděný komunální odpad, využijte tříděný sběr. Informace o dostupných místech sběru vám poskytne místní úřad. Pokud jsou elektrické spotřebiče skládkovány, mohou nebezpečné látky unikat do podzemních vod a vstoupit do potravinového řetězce, což může ohrozit vaše zdraví.

◊ Zařízení není navrženo pro používání osobami (včetně dětí), s limitovanými fyzickými, senzorickými nebo mentálními schopnostmi, nebo s nedostatkem zkušeností a vědomostí, ledaže jim byl poskytnut dohled nebo pokyny ohledně používání zařízení osobou odpovědnou za jejich bezpečí.

POKYNY K POUŽÍVÁNÍ

◊ Umístěte ventilátorový ohřívač tak, aby stál vzpřímeně na pevném povrchu a v bezpečné vzdálenosti od vlhkého prostředí a hořlavých předmětů.

◊ Připojte jej k elektrické síti.

◊ Otočte knoflíkem termostatu na MAX a nechte ohřívač běžet na plný výkon.

◊ Ventilátorový ohřívač se zapne, když je volič topení nastaven na jedno z nastavení výkonu.

◊ Po dosažení požadované teploty v místnosti se topný prvek vypne, ale ventilátor pokračuje v práci. Když teplota klesne, topný prvek se zapne. Ventilátorový ohřívač se nyní automaticky zapíná a vypíná a udržuje tak pokojovou teplotu konstantní.

◊ Před vypnutím ohřívače otočte termostat do polohy MIN a spínač otočte do polohy ventilátor, nechte spotřebič dvě minuty vychladnout a pak jej vypněte a vytáhněte ze zásuvky.

◊ K ovládání motoru ventilátoru slouží přídavný termostat. Pokud je teplota uvnitř ohřívače vysoká, termostat také zapne ventilátor, i když je ohřívač vypnutý. Například po provozu, když je ohřívač vypnutý, motor ventilátoru stále pracuje, aby snížil teplotu uvnitř.

ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

◊ Před čištěním spotřebiče jej odpojte ze zásuvky a nechte vychladnout. Kryt se snadno zašpiní, často jej otírejte měkkou houbičkou. Každou znečištěnou část otřete houbičkou namočenou do vody <50 °C s jemným čistícím prostředkem, pak kryt ohřívače otřete čistým hadříkem do sucha. Dávejte pozor, aby se voda nedostala dovnitř spotřebiče. Nestříkejte vodu na ohřívač, nikdy k čištění ohřívače nepoužívejte rozpouštědla jako benzín atd., aby nedošlo k poškození krytu.

◊ Očistěte zástrčku a kabel, osušte je a zabalte do plastového sáčku.

◊ Když ohřívač skladujete, nechte jej nejprve vychladnout, držte jej v suchu. Poté jej přikryjte igelitovým sáčkem, vložte do krabice a skladujte na suchém, větraném místě.

ŘEŠENÍ PROBLÉMŮ

Mnoho běžných problémů můžete vyřešit snadno a ušetřit tak náklady na případné kontaktování servisu. Než budete kontaktovat servis, zkuste návrhy níže, abyste zjistili, zda problém můžete vyřešit sami.

Problém	Možná příčina	Řešení
Ohřívač nepracuje, i když je zapojen do zásuvky a je zapnutý spínač, termostat.	Zástrčka je uvolněna, špatné zapojení	Vytáhněte zástrčku, zkontrolujte spojení zástrčky a zásuvky. Pak zapojte znovu.
	V zásuvce není proud	Zastrčte zástrčku do správné zásuvky
Topný prvek žhne	Vstupní napětí je příliš vysoké nebo příliš nízké	Použijte napájení, které je v souladu s hodnotou na štítku
	Mřížka vstupu vzduchu je zakryta	Udržujte ohřívač daleko od předmětů, jako jsou záclony, plastové sáčky, papír a další věci, které mohou snadno zakrýt vstup vzduchu
Spotřebič se nezahřívá, funguje pouze ventilátor	Spínač není nastaven na topení	Otočte spínač do polohy topení
	Termostat pracuje	Zapněte termostat a poslouchejte, jestli vydává zvuk otevření/zavření. Pokud nedojde k cvaknutí a termostat není poškozený, ohřívač se automaticky zapne, když spotřebič vychladne
	Zafungovala samoresetovací pojistka	Vypněte ohřívač a zkontrolujte zablokování vstupu nebo výstupu. Před pokusem o restart ohřívače odpojte zástrčku a vyčkejte alespoň 10 minut, než se ochranný systém resetuje.
Abnormální hluk	Spotřebič nestojí rovně	Postavte ohřívač na rovný povrch

OCHRANA ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ

Elektrické nářadí, příslušenství a obaly by měly být recyklovány způsobem šetrným k životnímu prostředí. Nevyhazujte elektrické nářadí do domovního odpadu!

Pouze pro země EU:

V souladu s evropskou směrnicí 2012/19/EU o odpadních elektrických a elektronických zařízeních a příslušnými vnitrostátními právními předpisy musí být vadné nebo vyřazené elektronická zařízení shromažďovány za účelem ekologicky bezpečné recyklace.

Při nesprávné likvidaci mohou mít použitá elektrická a elektronická zařízení škodlivé účinky na životní prostředí a lidské zdraví v důsledku možné přítomnosti nebezpečných látek.

SK|SLOVENSKÝ
PRIEMYSELNÝ VENTILÁTOROVÝ OHRIEVAČ
FP20, FP30
POUŽÍVATEĽSKÁ PRÍRUČKA

TECHNICKÉ ŠPECIFIKÁCIE

Model	FP20	FP30
Trieda krytia	IP20	IP20
Trieda ochrany	Trieda I	Trieda I
Napätie (V)	220 – 240	220 – 240
Frekvencia (Hz)	50	50
Požadovaný výkon (W)	2000	3000
Nastavenie (W)	25/1000/2000	25/1500/3000
Hodnota akustického výkonu, (dB(A))	68	69
Hodnota akustického tlaku, (dB(A))	65	66
Vibrácia (mm/s)	< 2,5	< 2,5
Rozmery ohrievača (mm)	220*165*230	290*214*310
Čistá hmotnosť (kg)	1.56	2.7

⚠ VAROVANIE!

◊ Spotrebič môžu používať deti od 8 rokov a osoby s obmedzenými fyzickými, senzorickými alebo mentálnymi schopnosťami alebo bez skúseností a znalostí, pokiaľ sa nachádzajú pod dohľadom alebo boli poučené, čo sa bezpečného používania spotrebiča týka, a porozumeli rizikám, ktoré sú s tým spojené. Deťom je zakázané sa so spotrebičom hrať. Čistenie a údržbu nesmú vykonávať deti bez dohľadu.

⚠ VAROVANIE!

◊ Ohrievač nezakrývajte, zabránite tak jeho prehriatiu.

◊ Deti mladšie ako 3 roky by sa nemali približovať, pokiaľ nie sú pod neustálym dohľadom.

◊ Deti vo veku od 3 rokov a do 8 rokov smú spotrebič zapínať/vypínať iba za predpokladu, že bol umiestnený alebo inštalovaný vo svojej zamýšľanej normálnej prevádzkovej polohe a bol im poskytnutý dohľad alebo inštrukcie týkajúce sa bezpečného používania spotrebiča a porozumeli súvisiacim nebezpečenstvám. Deti vo veku od 3 rokov a do 8 rokov nesmú spotrebič zapájať, nastavovať, ani vykonávať používateľskú údržbu.

⚠ UPOZORNENIE!

◊ Niektoré časti tohto výrobku sa môžu veľmi zahriať

◊ a spôsobiť popáleniny. Zvláštnu pozornosť je potrebné venovať prítomnosti detí a zraniteľných osôb.

◊ Viď tiež miestne predpisy pre používanie zariadenia mladistvými.

ÚVOD

◊ V závislosti na type napájacieho kábla možno tento ventilátorový ohrievač použí-vať iba v domácnosti, v skladoch a dielňach, na stavbách alebo v skleníkoch. Je vybavený termostatom a tepelnou poistkou s automatickým resetom na ovládanie vykurovacích prvkov. Termostat sníma teplotu vzduchu a riadi okolitú teplotu. Motor ventilátora nie je riadený termostatom a keď termostat vypne vykurovacie teleso, pokračuje v prevádzke. Samoresetovacia tepelná poistka vypne ohrievač, aby bola zaistená bezpečnosť pri prehriatí.

◊ Pri prvom použití ohrievača môžete zaznamenať výskyt malého dymu. Ide o bežný jav, ktorý po istej dobe ustane. Vykurovacie teleso je vyrobené z nehrdzavejúcej ocele a vo výrobe bolo potiahnuté ochranným olejom. Dym je zapríčinený odpa-rovaním oleja pri vykurovaní.

⚠ VAROVANIE!

Hladina hluku a vibrácie sa v rôznych situáciách môžu líšiť.

Puzdro z oceľového plechu a žiaruvzdorného laku dodávané vrátane kábla a zástrčky

POPIS OVLÁDACIEHO PANELU *(KRESLENIE)

◊ Ľavý gombík: volič nastavenia vykurovania

◊ Pravý gombík: Nastavenie termostatu

ZVLÁŠTNE BEZPEČNOSTNÉ PREDPISY

◊ Pri používaní elektrického spotrebiča je potrebné vždy dodržiavať tieto bezpečnostné predpisy:

◊ Ventilátorový ohrievač nie je vhodný na používanie pod holým nebom za vlhkého počasia, v kúpeľniach alebo iných mokrých či vlhkých prostriedkoch.

◊ Vezmite, prosím, na vedomie, že ventilátorový ohrievač sa môže veľmi zahriať, a preto by mal byť umiestnený v bezpečnej vzdialenosti od horľavých predmetov, ako je nábytok, závesy atď.

◊ Ventilátorový ohrievač nezakrývajte.

◊ Ventilátorový ohrievač nesmie byť umiestnený bezprostredne pod zásuvkou v stene.

◊ Ventilátorový ohrievač nepripájajte k časovaču ani inému zariadeniu, ktoré ho automaticky zapne.

◊ Ventilátorový ohrievač neumiestňujte do miestností, kde sú uchovávané horľavé kvapaliny alebo plyny.

◊ Pokiaľ je použitý predlžovací kábel, musí byť čo najkratší a vždy úplne natiahnutý.

◊ Do rovnakej zásuvky, do ktorej je zapojený ventilátorový ohrievač, nesmiete zapájať ďalšie spotrebiče.

◊ Tento ventilátorový ohrievač nepoužívajte v bezprostrednej blízkosti vane, sprchy ani bazénu.

◊ Pokiaľ je napájací kábel poškodený, je nutné ho vymeniť výrobcom, servisným technikom alebo podobne kvalifikovanou osobou, aby sa zabránilo nebezpečenstvu.

◊ Zaistite, aby bol ohrievač vždy pod dohľadom, a nedovoľte deťom ani zvieratám sa k nemu priblížiť.

◊ Spotrebič neumiestňujte do idúceho vozidla alebo kamkoľvek, kde by sa mohol ľahko prevrátiť.

◊ Pokiaľ spotrebič dlhšiu dobu nepoužívate, odpojte ho zo zásuvky. Pri používaní ho nenechávajte dlho bez dozoru. Odpájajte ho potiahnutím za zástrčku, nikdy potiahnutím za kábel.

◊ Ohrievač nepribližujte k závesom alebo miestam, kde môže dôjsť k ľahkému upchatiu prívodu vzduchu.

◊ Na zabránenie úrazu elektrickým prúdom a zvodovému prúdu na spotrebič nikdy nesiahajte mokrými rukami ani ho neovládajte, pokiaľ je zástrčka napájania mokrá.

◊ Nelikvidujte elektrické spotrebiče ako netriedený komunálny odpad, využite triedený zber. Informácie o dostupných miestach zberu vám poskytne miestny úrad. Pokiaľ sú elektrické spotrebiče skládkované, môžu nebezpečné látky unikať do podzemných vôd a vstúpiť do potravinového reťazca, čo môže ohroziť vaše zdravie.

◊ Zariadenie nie je navrhnuté na používanie osobami (vrátane detí), s limitovanými fyzickými, senzorickými alebo mentálnymi schopnosťami, alebo s nedostatkom skúseností a vedomostí, iba že by im bol poskytnutý dohľad alebo pokyny ohľadom používania zariadenia osobou zodpovednou za ich bezpečie.

POKYNY NA POUŽÍVANIE

◊ Umiestnite ventilátorový ohrievač tak, aby stál vzpriamene na pevnom povrchu a v bezpečnej vzdialenosti od vlhkého prostredia a horľavých predmetov.

◊ Pripojte ho k elektrickej sieti.

◊ Otočte gombíkom termostatu na MAX a nechajte ohrievač bežať na plný výkon.

◊ Ventilátorový ohrievač sa zapne, keď je volič vykurovania nastavený na jedno z nastavení výkonu.

◊ Po dosiahnutí požadovanej teploty v miestnosti sa vykurovací prvok vypne, ale ventilátor pokračuje v práci. Keď teplota klesne, vykurovací prvok sa zapne. Ventilátorový ohrievač sa teraz automaticky zapína a vypína a udržuje tak izbovú teplotu konštantnú.

◊ Pred vypnutím ohrievača otočte termostat do polohy MIN a spínač otočte do polohy ventilátor, nechajte spotrebič dve minúty vychladnúť, a potom ho vypnite a vytiahnite zo zásuvky.

◊ Na ovládanie motora ventilátora slúži prídavný termostat. Pokiaľ je teplota vo vnútri ohrievača vysoká, termostat tiež zapne ventilátor,

aj keď je ohrievač vypnutý. Napríklad po prevádzke, keď je ohrievač vypnutý, motor ventilátora stále pracuje, aby znížil teplotu vo vnútri.

ČISTENIE A ÚDRŽBA

- ◊ Pred čistením spotrebiča ho odpojte zo zásuvky a nechajte vychladnúť. Kryt sa ľahko zašpiní, často ho utierajte mäkkou hubkou. Každú znečistenú časť otrite hubkou namočenou do vody <50 °C s jemným čistiacim prostriedkom, potom kryt ohrievača otrite čistou handričkou do sucha. Dávajte pozor, aby sa voda nedostala dovnútra spotrebiča. Nestriekajte vodu na ohrievač, nikdy na čistenie ohrievača nepoužívajte rozpúšťadlá, ako napr. benzín atď., aby nedošlo k poškodeniu krytu.
- ◊ Očistite zástrčku a kábel, osušte ich a zabaľte do plastového vrecka.
- ◊ Keď ohrievač skladujete, nechajte ho najprv vychladnúť, držte ho v suchu. Potom ho prikryte igelitovým vreckom, vložte do škatule a skladujte na suchom, vetranom mieste.

RIEŠENIE PROBLÉMOV

Mnoho bežných problémov môžete vyriešiť ľahko a ušetriť tak náklady na prípadné kontaktovanie servisu. Než budete kontaktovať servis, skúste návrhy nižšie, aby queste zistili, či problém môžete vyriešiť sami.

Problém	Možná príčina	Riešenie
Ohrievač nepracuje, aj keď je zapojený do zásuvky a je zapnutý spínač, termostat.	Zástrčka je uvoľnená, zlé zapojenie.	Vytiahnite zástrčku, skontrolujte spojenie zástrčky a zásuvky. Potom zapojte znovu.
	V zásuvke nie je prúd.	Zastrčte zástrčku do správnej zásuvky.
Vykurovací prvok žiari.	Vstupné napätie je príliš vysoké alebo príliš nízke.	Použite napájanie, ktoré je v súlade s hodnotou na štítku.
	Mriežka vstupu vzduchu je zakrytá.	Udržujte ohrievač ďaleko od predmetov, ako sú záclony, plastové vrecká, papier a ďalšie veci, ktoré môžu ľahko zakryť vstup vzduchu.
Spotrebič sa nezahrieva, funguje iba ventilátor.	Spínač nie je nastavený na vykurovanie.	Otočte spínač do polohy vykurovania.
	Termostat pracuje.	Zapnite termostat a počúvajte, či vydáva zvuk otvorenia/zatvorenia. Pokiaľ nedôjde k cvaknutiu a termostat nie je poškodený, ohrievač sa automaticky zapne, keď spotrebič vychladne.
	Zafungovala samoresetovacia poistka.	Vypnite ohrievač a skontrolujte zablokovanie vstupu alebo výstupu. Pred pokusom o reštart ohrievača odpojte zástrčku a vyčkajte aspoň 10 minút, než sa ochranný systém resetuje.
Abnormálny hluk.	Spotrebič nestojí rovno.	Postavte ohrievač na rovný povrch.

OCHRANA ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA

Elektrické náradie, príslušenstvo a obaly by mali byť recyklované spôsobom šetrným k životnému prostrediu. Nevyhadzujte elektrické náradie do domového odpadu!

Len pre krajiny EÚ:

V súlade s európskou smernicou 2012/19/EÚ o odpadových elektrických a elektronických zariadeniach a príslušnými vnútroštátnymi právnymi predpismi musia byť chybné alebo vyradené elektronické zariadenia zhromažďované za účelom ekologicky bezpečnej recyklácie.

Pri nesprávnej likvidácii môžu mať použité elektrické a elektronické zariadenia škodlivé účinky na životné prostredie a ľudské zdravie v dôsledku možnej prítomnosti nebezpečných látok.

BG|БЪЛГАРСКИ
ИНДУСТРИАЛЕН КАЛОРИФЕР
FP20, FP30
РЪКОВОДСТВО ЗА ЕКСПЛОАТАЦИЯ

ТЕХНИЧЕСКИ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Модел	FP20	FP30
Водоустойчив - Клас	IP20	IP20
Клас на защита	Клас I	Клас I
Волтаж (V)	220-240	220-240
Честота (Hz)	50	50
Мощност (W)	2000	3000
Настройка (W)	25/1000/2000	25/1500/3000
Ниво на звукова мощност, (dB(A))	68	69
Ниво на звуково налягане, (dB(A))	65	66
Вибрация (мм/сек)	< 2.5	< 2.5
Размери (мм)	220*165*230	290*214*310
Нето тегло (кг)	1.56	2.7

⚠ ВНИМАНИЕ!

◊ Този уред може да се използва от деца на възраст над 8 години и лица с намалени физически, сетивни или умствени способности или с липса на опит и знания, ако са под наблюдение или инструктирани относно използването на уреда по безопасен начин и разбират опасностите. Децата не трябва да играят с уреда. Почистването и поддръжката на потребителя не трябва да се извършват от деца без надзор.

⚠ ВНИМАНИЕ!

◊ За да избегнете прегряване, не покривайте нагревателя

◊ Децата на възраст под 3 години трябва да се държат далеч, освен ако не се наблюдават непрекъснато.

◊ Деца на възраст от 3 години и под 8 години трябва да включват/изключват уреда само при условие, че той е бил поставен или инсталиран в предвиденото нормално работно положение и им е даден надзор или инструкции относно използването на уреда по безопасен начин Децата на възраст от 3 години и под години не трябва да включват, регулират и почистват уреда или да извършват поддръжка.

⚠ ВНИМАНИЕ!

◊ Някои части на този уред могат да се нагорещят и да причинят изгаряния. Особено внимание трябва да се обърне там, където присъстват деца и уязвими хора.

◊ Вижте също местните разпоредби за използването на оборудване от непълнолетни.

ВЪВЕДЕНИЕ

◊ В зависимост от типа захранващ кабел, този калорифер може да се използва само в домакинството, складовете и работилниците, строителните обекти или оранжерии. Той има термостат и самонастройващ се термичен изключвател за управление на нагревателните елементи. Термостатът усеща температурата на въздуха и контролира околната температура. Двигателят на вентилатора не се управлява от термостат и продължава да работи, когато термостатът прекъсне нагревателния елемент. Самонастройващото се термично изключване ще изключи нагревателя, за да гарантира безопасността при прегряване.

◊ Когато използвате калорифера за първи път, може да забележите леко отде-ляне на дим. Това е съвсем нормално и спира след кратко време. Нагревателни-ят елемент е изработен от неръждаема стомана и е покрит със защитно масло при производството. Димът се причинява от защитното масло при нагряване.

⚠ ВНИМАНИЕ!

Нивата на звука и вибрациите могат да варират в различните ситуации.

Корпусът на стоманена плоча и топлоустойчив лак се доставя в комплект с кабел и щепсел.

ОПИСАНИЕ НА КОНТРОЛНИЯ ПАНЕЛ *(РИС.2)

- ◊ Ляво копче: Селектор за настройка на режимите.
- ◊ Дясно копче: Термостат за задаване на температура.

СПЕЦИАЛНИ ПРАВИЛА ЗА БЕЗОПАСНОСТ

- ◊ Когато използвате електрически уреди, винаги трябва да се спазват основните предпазни мерки, включително следните:
- ◊ Калориферът не е подходящ за използване на открито при влажно време, в бани или в друга влажна или мокра среда.
- ◊ Моля, обърнете внимание, че калорифера може да стане много горещ и следователно трябва да бъде поставен на безопасно разстояние от запалими предмети като мебели, завеси и други подобни.
- ◊ Не покривайте калорифера.
- ◊ Калориферът не трябва да се намира непосредствено под стенен контакт.
- ◊ Не свързвайте калорифера с таймер за включване/изключване или друго оборудване, което може автоматично да включва устройството.
- ◊ Калориферът не трябва да се поставя в помещения, където се използват или съхраняват запалими течности или газове.
- ◊ Ако се използва удължителен кабел, той трябва да бъде възможно най-къс и винаги да бъде напълно развит.
- ◊ Не трябва да свързвате други уреди към същия електрически контакт, където е включен калорифера.
- ◊ Не използвайте този уред в непосредствена близост до вана, душ или плувен басейн.
- ◊ Ако захранващият кабел е повреден, той трябва да бъде заменен от производителя, негов сервизен агент или лица с подобна квалификация, за да се избегне опасност.
- ◊ Уверете се, че калорифера винаги е под наблюдение и пазете деца и животни от него.
- ◊ Не поставяйте уреда върху движещи се превозни средства или такива, където е лесно да се преобърне.
- ◊ Когато не използвате уреда за дълго време, изключете уреда от контакта. Не оставяйте уреда за известно време, когато го използвате. Извадете щепсела, като държите именно него, никога не изваждайте щепсела, като дърпате кабела.
- ◊ Дръжте калорифера далеч от завеси или места, където входът за въздух може лесно да бъде блокиран.
- ◊ За да предотвратите евентуален токов удар или изтичане на ток, никога не използвайте уреда с мокри ръце и не работете с уреда, когато има вода по захранващия кабел.
- ◊ Не изхвърляйте електрическите уреди като несортирани битови отпадъци, използвайте съоръжения за разделно събиране. Свържете се с местните органи за информация относно наличните системи за събиране. Ако електрическите уреди се изхвърлят на сметища, опасни вещества могат да изтекат в подземните води и да попаднат в хранителната верига, като вредят на вашето здраве и благосъстояние.
- ◊ Този уред не е предназначен за употреба от лица (включително деца) с намалени физически, сетивни или умствени способности или с липса на опит и познания, освен ако не са били под наблюдение или инструктирани относно използването на уреда от лице, отговорно за тяхната безопасност.

ИНСТРУКЦИИ ЗА ИЗПОЛЗВАНЕ

- ◊ Поставете калорифера така, че да стои изправен на твърда повърхност и на безопасно разстояние от мокра среда и запалими предмети.
- ◊ Свържете калорифера към електрическата мрежа.
- ◊ Поставете копчето на термостата на MAX и оставете калорифера да работи с пълна мощност.
- ◊ Калориферът ще се включи, когато селектора за отопление е настроен на една от настройките на мощността.
- ◊ След като стаята достигне необходимата температура, нагревателният елемент ще спре да работи, но вентилаторът ще работи. След като температурата намалее, нагревателният елемент ще заработи. Калориферът сега стартира и спира автоматично и по този начин поддържа стайна температура постоянна.
- ◊ Преди да изключите калорифера, моля, завъртете термостата в положение MIN и завъртете превключвателя в положение „вентилатор", оставете уреда да се охлади за две минути, след това изключете уреда и издърпайте щепсела.
- ◊ Има допълнителен термостат за управление на двигателя на вентилатора. Ако температурата в калорифера е висока, термостатът също ще включи калорифера, въпреки че нагревателят е изключен. Например, след работа, когато уредът е изключен, двигателят на вентилатора ще продължи да работи, за да охлади вътрешната температура.

ПОЧИСТВАНЕ И ПОДДРЪЖКА

- ◊ Преди почистване на уреда, изключете го от контакта и го оставете да се охлади. Корпусът лесно се замърсява, избърсвайте го често с мека гъба. За всички замърсени части избършете с гъба, потопена във вода под 50° C и мек почистващ препарат, след което подсушете корпуса с чиста кърпа. Внимавайте да не попадне водата във вътрешността на уреда. Не пръскайте вода върху калорифера, никога не използвайте разтворители като бензин и т.н. за почистване на калорифера, за да защитите корпуса.
- ◊ Почистете кабела и щепсела, подсушете и опаковайте в найлонов плик.
- ◊ Когато съхранявате калорифера, първо го оставете да изстине, поддържайте го сух. След това го покрийте с найлонов плик, поставете в опаковъчна кутия и го съхранявайте на сухо, проветриво място.

ОТСТРАНЯВАНЕ НА ПРОБЛЕМИ:

Можете лесно да разрешите много често срещани проблеми, като спестите разходите за евентуално повикване на сервиз. Опитайте предложенията по-долу, за да видите дали можете да разрешите проблема, преди да се обадите в сервизния център.

Проблем	Възможна причина	Решение
Калориферът не работи, дори когато и превключвателя, термостата са включени.	Щепселът е хлабав, лоша връзка с мрежата.	Извадете щепсела, проверете връзката на щепсела и контакта. След това се свържете отново.
	Няма захранване в контакта.	Поставете щепсела в подходящ контакт.
Нагревателният елемент свети.	Входното напрежение е твърде високо или твърде ниско.	Използвайте захранването според указанията на етикета.
	Решетката на входящия въздух е блокирана.	Дръжте нагревателя далеч от предмети като завеси, пластмасови торби, хартия и други неща, които могат да покрият входа за въздух.
Уредът не се нагрява, работи само вентилатор.	Превключвателят не е поставен в режим на отопление.	Завъртете превключвателя в режим на нагряване.
	Термостатът се е задействал.	Завъртете термостата и слушайте, дали има звук за задействане. Ако няма щракване и термостатът не е повреден, уредът ще се включи автоматично, когато се охлади.
	Работи самоизключващото устройство.	Изключете нагревателя и проверете запушването на входа или изхода. Изключете щепсела и изчакайте поне 10 минути, докато защитната система се нулира, преди да опитате да рестартирате уреда.
Ненормален шум.	Уредът не стои изправен.	Поставете нагревателя на равна повърхност.

ИЗХВЪРЛЯНЕ

Опазване на околната среда

Отпадъците от електрическо оборудване не трябва да се изхвърлят с битови отпадъци. Моля, рециклирайте там, където има съоръжения. Консултирайте се с вашия местен орган или търговец на дребно за съвети за рециклиране.

ЗАЩИТА НА ОКОЛНАТА СРЕДА



За да се защити околната среда, електроинструментите, аксесоарите и опаковките трябва да се рециклират по екологичен начин. Не изхвърляйте електроинструментите в битовите отпадъци!



Само за страни от ЕС:

В съответствие с Европейската директива 2012/19/UE относно отпадъците от електрическо и електронно оборудване и съответното национално законодателство, дефектните или излезли от употреба електронно оборудване трябва да се събират за екологично рециклиране.

Отпадъчното електрическо и електронно оборудване може да бъде вредно за околната среда и човешкото здраве, ако бъде изхвърлено неправилно поради възможното наличие на опасни вещества.

RO|ROMÂNĂ
AEROTERMĂ INDUSTRIALĂ
FP20, FP30
INSTRUCȚIUNI DE OPERARE

SPECIFICAȚII TEHNICE

Model	FP20	FP30
Clasa de impermeabilitate (la apă)	IP20	IP20
Clasa de protecție	Clasa I	Clasa I
Tensiune (V)	220-240	220-240
Frecvență (Hz)	50	50
Putere la intrare (W)	2000	3000
Regimuri de lucru (W)	25/1000/2000	25/1500/3000
Nivelul de putere sonoră (dB(A))	68	69
Nivelul de presiune sonoră, (dB(A))	65	66
Vibrație (mm / s.)	<2,5	<2,5
Dimensiune rezistență (mm)	220*165*230	290*214*310
Masă netto (kg)	1.56	2.7

⚠ ATENȚIE

◊ Acest dispozitiv poate fi folosit de copii cu vârsta minimă de 8 ani, precum și de persoane cu capacități fizice, senzoriale sau intelectuale limitate, fie cu experiență și cunoștințe insuficiente, dacă sunt sub supravegherea unui adult sau au fost instruite în privința utilizării în siguranță a dispozitivului și înțeleg pericolele adiacente. Nu permiteți copiilor să se joace cu dispozitivul. Copii nu trebuie să curețe și să întrețină dispozitivul fără a fi supravegheați.

⚠ ATENȚIE

◊ Pentru a evita supraîncălzirea nu acoperiți încălzitorul.

◊ Accesul la dispozitiv al copiilor mai mici de 3 ani nu va fi permis, dacă nu se află sub supraveghere permanentă.

◊ Copiii cu vârsta între 3 și 8 ani pot porni/opri dispozitivul cu condiția ca acesta să fie amplasat sau montat în poziția de lucru presupus corectă, iar aceștia să fie supravegheați sau instruiți în privința utilizării în siguranță a dispozitivului și înțeleg pericolele adiacente. Copiii cu vârsta între 3 și 8 ani nu trebuie să pornească, să regleze și să curețe dispozitivul, fie să efectueze întreținerea tehnică.

⚠ ATENȚIE

◊ Anumite părți din acest produs se pot încălzi puternic și pot provoca arsuri. O atenție deosebită va fi acordată copiilor și persoanelor vulnerabile.

◊ Respectați și normele locale de utilizare a echipamentelor de către minori.

INTRODUCERE

◊ În funcție de tipul de cablu de alimentare, această aerotermă se poate folosi în condiții casnice, în depozite și în ateliere, pe șantiere sau în sere. Aceasta include un termostat și un comutator termic cu auto-resetare pentru comanda elementelor de încălzire. Termostatul determină temperatura aerului și reglează temperatura mediului ambiant. Motorul ventilatorului nu este comandat de termostat și continuă să funcționeze când termostatul decuplează elementul de încălzire. Comutatorul termic cu auto-resetare decuplează comutatorul pentru a asigura siguranța în caz de supraîncălzire.

◊ La prima utilizare a aerotermei puteți remarca o mică emisie de fum. Este perfect normal și va înceta după scurt timp. Elementul încălzitor este confecționat din inox și este acoperit din fabricație du ulei de protecție. Fumul este provocat în timpul încălzirii de uleiul rămas.

AVERTISMENT!

Nivelul de zgomot și vibrații poate fi diferit în diverse situații.

Carcasa din tablă de oțel și lac termorezistent vine în set cu cablul de alimentare și ștecărul.

DESCRIEREA PANOULUI DE COMANDĂ *(DES. 2)

◊ Buton stânga: selector cu reglarea încălzirii.

◊ 4Buton dreapta: Scală termostat.

REGULI SPECIALE DE SIGURANȚĂ.

◊ În timpul utilizării dispozitivului electric veți respecta mereu măsurile de bază de precauție, inclusiv următoarele măsuri:

◊ Aeroterma nu este destinată utilizării în aer liber, la umiditate mare, în băi sau în alte spații umede sau cu nivel ridicat de umiditate.

◊ Nu uitați că aeroterma se poate încălzi foarte mult, de aceea va fi amplasată la o distanță sigură de obiectele ușor inflamabile, precum mobilier, perdele etc.

◊ Nu acoperiți aeroterma.

◊ Aeroterma nu trebuie amplasată chiar sub priză.

◊ Nu conectați aeroterma folosind timerul de pornire / oprire sau un alt dispozitiv care poate porni echipamentul în mod automat.

◊ Aeroterma nu trebuie poziționată în încăperi unde se folosesc sau se depozitează lichide inflamabile sau gaze inflamabile.

◊ Dacă se folosește un prelungitor, acesta trebuie să fie cât mai scurt și derulat complet.

◊ Se interzice racordarea altor dispozitive la aceeași priză ca și aeroterma.

◊ Nu folosiți aeroterma în imediata apropiere a băii, dușului sau piscinei.

◊ Dacă cablul de alimentare este deteriorat, acesta trebuie înlocuit de producător, agentul de service sau persoanele cu o calificare similară, pentru a evita pericolul.

◊ Verificați dacă încălzitorul se află sub supraveghere permanentă și nu permiteți prezența în imediata apropiere a copiilor și animalelor;

◊ Nu puneți dispozitivul pe mijloace de transport în mișcare sau în locuri unde este ușor de răsturnat.

◊ Dacă nu folosiți dispozitivul timp îndelungat, deconectați-l de la rețea. Nu lăsați aeroterma nesupravegheată timp îndelungat în timpul utilizării sale. Scoateți ștecărul din priză fără a trage de cablul de alimentare.

◊ Țineți aeroterma cât mai departe de perdele și de locurile în care captatorul de aer se poate bloca ușor.

◊ Pentru a preveni posibila electrocutare sau scurgeri de curent, nu folosiți niciodată dispozitivul având mâinile ude și nu lucrați cu dispozitivul dacă a căzut apă pe cablul de alimentare.

◊ Nu aruncați dispozitivele electrice împreună cu deșeurile casnice nesortate, folosiți punctele de colectare special organizate. Contactați autoritățile locale pentru a primi informații referitoare la sistemele accesibile de colectare a deșeurilor. Dacă dispozitivele electrice se aruncă la groapa de gunoi, substanțele periculoase pot pătrunde în apele freatice și de aici, mai departe, în lanțul alimentar, prejudiciind sănătatea și bunăstarea noastră.

◊ Acest dispozitiv nu este destinat utilizării de către persoane

(inclusiv copii) cu capacități fizice, senzoriale sau intelectuale limitate, fie cu experiență și cunoștințe insuficiente, dacă nu se află sub supravegherea sau nu au urmat instructajul de utilizare a dispozitivului, organizat de responsabilul pentru securitatea acestora.

FOLOSIREA INSTRUCȚIUNILOR

- ◊ Montați aeroterma în așa fel încât să stea vertical pe o suprafață solidă și la o distanță sigură de medii umede și obiecte ușor inflamabile.
- ◊ Conectați aeroterma la rețeaua electrică.
- ◊ Puneți butonul termostatului în poziția MAX și lăsați aeroterma să funcționeze la capacitatea maximă.
- ◊ Aeroterma pornește când comutatorul de încălzire este setat la una din valorile puterii.
- ◊ Imediat ce în încăpere va fi atinsă temperatura necesară, elementul de încălzire nu mai funcționează, însă ventilatorul continuă să funcționeze. Imediat ce temperatura scade, elementul de încălzire își reîncepe funcționarea. Aeroterma pornește și se oprește automat, menținând o temperatură constantă în încăpere.
- ◊ Înainte de oprirea aerotermei, vă rugăm să rotiți termostatul în poziția MIN și să rotiți comutatorul în poziția ventilatorului, lăsați dispozitivul să se răcească timp de 2 minute, după care opriți aeroterma și scoateți ștecărul din priză.
- ◊ Există un termostat suplimentar pentru comanda motorului ventilatorului. Dacă temperatura din interiorul aerotermei este ridicată, termostatul va porni termoventilatorul, chiar dacă aeroterma este oprită. De exemplu, după funcționare, când aeroterma este oprită, motorul ventilatorului va funcționa oricum, pentru a reduce temperatura în interior.

CURĂȚARE ȘI ÎNTREȚINERE

- ◊ Înainte de curățarea dispozitivului, scoateți-l din priză și lăsați-l să se răcească. Carcasa se murdărește ușor, ștergeți frecvent cu un burete moale. Ștergeți toate piesele murdare cu un burete înmuiat în apă la temperatura de <50 ° C și detergent blând, după care ștergeți carcasa aerotermei cu o cârpă curată. Fii atenți, ca apa să nu pătrundă în interiorul dispozitivului. Nu turnași apă pe aerotermă, nu folosiți niciodată solvenți precum benzina pentru a curăța aeroterma și pentru a proteja carcasa.
- ◊ Curățați cablul de alimentare și ștecărul, uscați și ambalați în pungă din polietilenă.
- ◊ Când depozitați aeroterma, lăsați-o să se răcească și păstrați-o în stare uscată. După care ambalați-o în pungă din polietilenă, așezați-o într-o cutie de ambalaj și depozitați în loc uscat și bine aerisit.

REMEDIEREA DEFECȚIUNILOR:

Puteți rezolva cu ușurință multe probleme specifice, economisind prin neapelarea serviciului suport clienți. Înainte de a suna la centrul de service, încercați următoarele sugestii, pentru a afla dacă puteți rezolva singuri problema.

Problema	Cauză posibilă	Îngrijire
Aeroterma nu funcționează, chiar dacă este băgată în priză și comutatorul este în poziția ON, ca și termostatul.	Ștecărul este fixat prost, conexiune slabă.	Scoateți ștecărul, verificați conexiunea dintre ștecăr și priză. După care, reconectați.
	Fără alimentare în priză.	Introduceți ștecărul în priza potrivită.
Elementul de încălzire este pornit.	Tensiunea de intrare este foarte mare sau foarte mică.	Folosiți sursa de alimentare în conformitate cu curentul nominal de pe etichetă.
	Grilajul captatorului de aer este blocat.	Țineți aeroterma cât mai departe de obiecte precum draperii, pungi din plastic, hârtie și alte obiecte care pot acoperi orificiul de intrare și pot împiedica pătrunderea aerului în aerotermă
Dispozitivul nu se încălzește, funcționează doar ventilatorul..	Întrerupătorul nu a fost pus în poziția de încălzire.	Puneți comutatorul în poziția de încălzire.
	Termostatul a declanșat.	Rotiți termostatul și ascultați să auziți sunetul de pornire/oprire. Dacă nu auziți sunetul de declanșare și termostatul nu este deteriorat, aeroterma pornește automat când instrumentul se va răci.
	S-a declanșat comutatorul cu auto-resetare.	Opriți aeroterma și verificați blocajele la intrare și ieșire. Scoateți ștecărul din priză și așteptați cel puțin 10 minute, pentru ca sistemul de protecție să se reîncarce, înainte de a încerca să reporniți aeroterma.
Zgomot anormal.	Instrumentul nu este în poziție verticală.	Puneți aeroterma pe o suprafață netedă.

PROTECȚIA MEDIULUI ÎNCONJURĂTOR

Pentru protejarea mediului înconjurător, unelte electrice, accesorii și ambalaje ar trebui să fie predate pentru reciclare ecologică. Nu eliminați unelte electrice împreună cu gunoiul menajer!

Numai pentru țările UE:

În conformitate cu Directiva Europeană 2012/19/EU, despre dispozitivele electrice și electronice utilizate și legislație națională în vigoare, dispozitivele electronice utilizate sau care au ajuns la sfârșitul ciclului lor de viață sunt supuși colectării pentru reciclarea ecologică.

Dacă sunt eliminate în mod necorespunzător, dispozitivele electrice și electronice pot avea un efect dăunător asupra mediu înconjurător și sănătatea umană datorită prezenței posibile a substanțelor periculoase în ele.

RU | РУССКИЙ

ПРОМЫШЛЕННЫЙ ТЕПЛОВЕНТИЛЯТОР FP20, FP30 ИНСТРУКЦИЯ

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Модель	FP20	FP30
Класс водонепроницаемости	IP20	IP20
Класс защиты	I класс	I класс
Напряжение (В)	220-240	220-240
Частота (Гц)	50	50
Входная мощность (Вт)	2000	3000

Режимы (Вт)	25/1000/2000	25/1500/3000
Уровень звуковой мощности (дБ(А))	68	69
Уровень звукового давления (дБ(А))	65	66
Вибрация (мм / сек)	<2,5	<2,5
Размер нагревателя (мм)	220*165*230	290*214*310
Масса нетто (кг)	1.56	2.7

Этот прибор могут использовать дети в возрасте от 8 лет и старше, а также лица с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями или с недостатком опыта и знаний, если они находятся под наблюдением или инструктированы относительно безопасного использования прибора и понимают связанные опасности. Не разрешайте детям играть с прибором. Дети не должны производить чистку и техническое обслуживание без присмотра.

⚠ ВНИМАНИЕ

Во избежание перегрева не накрывайте обогреватель.

- ◊ Детей младше 3 лет не следует допускать, если они не находятся под постоянным присмотром.
- ◊ Дети в возрасте от 3 до 8 лет могут включать / выключать прибор только при условии, что он был помещен или установлен в предполагаемом правильном рабочем положении, и они были под присмотром или инструктированы относительно безопасного использования прибора и осознают связанные с этим опасности. Дети в возрасте от 3 до 8 лет не должны включать, регулировать и чистить устройство или выполнять техническое обслуживание.

⚠ ВНИМАНИЕ

- ◊ Некоторые части этого продукта могут сильно нагреться и вызвать ожоги. Особое внимание следует уделять детям и уязвимым людям.
- ◊ Так же руководствуйтесь местными нормами по использованию оборудования несовершеннолетними.

ВСТУПЛЕНИЕ

- ◊ В зависимости от типа шнура питания этот тепловентилятор можно использо-вать только в домашних условиях, на складах и в мастерских, на стройплощадках или в теплицах. Он включает в себя термостат и термовыключатель с самовоз-вратом для управления нагревательными элементами. Термостат определяет температуру воздуха и регулирует температуру окружающей среды. Двигатель вентилятора не управляется термостатом, и он продолжает работать, когда тер-мостат отключает нагревательный элемент. Термовыключатель с самовозвратом отключает нагреватель для обеспечения безопасности при перегреве.
- ◊ При первом использовании обогревателя вы можете заметить небольшое выделение дыма. Это вполне нормально и через короткое время прекращается. Нагревательный элемент изготовлен из нержавеющей стали и при производстве покрыт защитным маслом. Дым вызывается оставшимся маслом при нагревании.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Уровень звука и вибрации могут различаться в разных ситуациях.

Корпус из стального листа и термостойкого лака идёт в комплекте со шнуром и вилкой.

ОПИСАНИЕ ПАНЕЛИ УПРАВЛЕНИЯ (РИС. 2)

- ◊ Левая ручка: селектор с настройкой нагрева.
- ◊ Правая ручка: Шкала термостата.

ОСОБЫЕ ПРАВИЛА ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ.

- ◊ При использовании электрического прибора всегда следует соблюдать основные меры предосторожности, в том числе следующие:
- ◊ Тепловентилятор не предназначен для использования на открытом воздухе в сырую погоду, в ванных комнатах или в других влажных или сырых помещениях.
- ◊ Учтите, что тепловентилятор может сильно нагреваться, поэтому его следует размещать на безопасном расстоянии от легковоспламеняющихся предметов, таких как мебель, шторы и тому подобное.
- ◊ Не накрывайте тепловентилятор.
- ◊ Тепловентилятор нельзя размещать непосредственно под розеткой.
- ◊ Не подключайте тепловентилятор с помощью таймера включения / выключения или другого оборудования, которое может автоматически включить устройство.
- ◊ Тепловентилятор нельзя размещать в помещениях, где используются или хранятся горючие жидкости или газы.
- ◊ Если используется удлинитель, он должен быть как можно короче и всегда полностью размотан.
- ◊ Запрещается подключать другие приборы к той же розетке, что и тепловентилятор.
- ◊ Не используйте тепловентилятор в непосредственной близости от ванны, душа или бассейна.
- ◊ Если шнур питания поврежден, он должен быть заменен производителем, его сервисным агентом или лицами с аналогичной квалификацией, чтобы избежать опасности.
- ◊ Убедитесь, что обогреватель находится под постоянным наблюдением, и не подпускайте к нему детей и животных;
- ◊ Не ставьте прибор на движущиеся транспортные средства или в места, где его легко опрокинуть.
- ◊ Если вы не пользуетесь прибором в течение длительного времени, отключите его от сети. Не оставляйте обогреватель в течение длительного времени во время его использования. Вытягивайте вилку напрямую и никогда не вынимайте вилку, потянув за шнур.
- ◊ Держите обогреватель подальше от занавесок или мест, где воздухозаборник может быть легко заблокирован.
- ◊ Чтобы предотвратить возможное поражение электрическим током или утечку тока, никогда не используйте прибор с мокрыми руками и не работайте с прибором, если на шнур питания попала вода.
- ◊ Не выбрасывайте электроприборы вместе с несортированными бытовыми отходами, используйте отдельные пункты сбора. Свяжитесь с местным правительством для получения информации о доступных системах сбора отходов. Если электрические устройства выбрасываются на свалки или свалки, опасные вещества могут просочиться в грунтовые воды и попасть в пищевую цепочку, нанеся вред вашему здоровью и благополучию.
- ◊ Это устройство не предназначено для использования лицами (включая детей) с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями, либо с недостатком опыта и знаний, если они не находятся под наблюдением или не прошли инструктаж по использованию устройства лицом, ответственным за их безопасность.

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ИНСТРУКЦИЙ

- ◊ Установите тепловентилятор так, чтобы он стоял вертикально на твердой поверхности и на безопасном расстоянии от влажных сред и легковоспламеняющихся предметов.
- ◊ Подключите тепловентилятор к электросети.
- ◊ Установите ручку термостата в положение MAX и дайте нагревателю поработать на полную мощность.
- ◊ Тепловентилятор включается, когда переключатель нагрева установлен на одно из значений мощности.
- ◊ Как только в помещении будет достигнута необходимая температура, нагревательный элемент перестанет работать, но вентилятор продолжит работать. Как только температура снизится, нагревательный элемент начнёт работать. Тепловентилятор запускается и останавливается автоматически, поддерживая постоянную температуру в помещении.
- ◊ Перед выключением обогревателя, пожалуйста, поверните термостат в положение MIN и поверните переключатель в положение вентилятора, дайте прибору остыть в течение двух минут, затем выключите обогреватель и вытащите вилку.
- ◊ Присутствует дополнительный термостат для управления двигателем вентилятора. Если температура внутри нагревателя высокая, термостат также включит тепловентилятор, несмотря на то что нагреватель выключен. Например, после работы, когда нагреватель выключен, двигатель вентилятора все еще будет работать, чтобы снизить температуру внутри.

ЧИСТКА И ОБСЛУЖИВАНИЕ

- ◊ Перед очисткой прибора отключите его от розетки и дайте ему остыть. Корпус легко пачкается, часто протирайте его мягкой губкой. Все загрязненные детали протирайте губкой, смоченной водой с температурой <50 ° C и мягким моющим средством,

затем вытрите корпус нагревателя чистой тканью. Будьте осторожны, чтобы вода не попала внутрь прибора. Не проливайте воду на нагреватель, никогда не используйте растворители, такие как бензин и т. д., для очистки нагревателя, чтобы защитить корпус.

- ◊ Очистите шнур и вилку, просушите и упакуйте в полиэтиленовый пакет.
- ◊ Когда вы храните обогреватель, дайте ему сначала остыть, держите его сухим. Затем накройте его полиэтиленовым пакетом, поместите в упаковочную коробку и храните в сухом, проветриваемом месте.

УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ:

Вы можете легко решить многие типичные проблемы, сэкономив на возможном обращении в службу поддержки. Прежде чем звонить в сервисный центр, попробуйте следующие предложения, чтобы узнать, сможете ли вы решить проблему.

Проблема	Возможная причина	Уход
Обогреватель не работает, даже если он включен в розетку и включен переключатель термостата.	Штекер плохо закреплен, плохое соединение.	Вытащите вилку, проверьте соединение вилки и розетки. Затем подключитесь снова.
	Нет питания в розетке.	Вставьте вилку в подходящую розетку.
Нагревательный элемент светится.	Входное напряжение слишком высокое или слишком низкое.	Используйте источник питания в соответствии с номиналом на этикетке.
	Решетка воздухозаборника заблокирована.	Держите обогреватель подальше от таких предметов, как занавеска, полиэтиленовый пакет, бумага и другие предметы, которые могут закрывать входное отверстие или могут быть легко закрыты на входе воздуха.
Прибор не нагревается, работает только вентилятор.	Выключатель не был установлен в положение обогрева.	Установите переключатель в положение нагрева.
	Сработал термостат.	Поверните термостат и прислушайтесь к звуку включения / выключения. Если щелчка нет и термостат не поврежден, нагреватель автоматически включится, когда прибор остынет.
	Сработал самовозвратный выключатель.	Выключите обогреватель и осмотрите блокировку входа или выхода. Выньте вилку из розетки и подождите не менее 10 минут, чтобы система защиты перезагрузилась, прежде чем пытаться перезапустить нагреватель.
Аномальный шум.	Прибор стоит не в вертикальном положении.	Поставьте обогреватель на ровную поверхность.

ЗАЩИТА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ

Заботясь о природе, электроинструменты, принадлежности и упаковку нужно сдавать на экологически чистую переработку. Не выбрасывайте электроинструменты в бытовой мусор!

Только для стран ЕС:

В соответствии с европейской директивой 2012/19/EU об отработанных электрических и электронных приборах и соответствующему национальному законодательству, дефектные или отслужившие свой срок аккумуляторные батареи и электронные приборы подлежат сбору с целью их последующей экологически безопасной переработки.

При неправильной утилизации отработанные электрические и электронные приборы могут оказать вредное воздействие на окружающую среду и здоровье человека из-за возможного присутствия в них опасных веществ.

UA|УКРАЇНСЬКА
ПРОМИСЛОВИЙ ТЕПЛОВЕНТИЛЯТОР FP20, FP30 ІНСТРУКЦІЯ

ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Модель	FP20	FP30
Клас водонепроникності	IP20	IP20
Клас захисту	I клас	I клас
Напруга (В)	220-240	220-240
Частота (Гц)	50	50
Вхідна потужність (Вт)	2000	3000
Режими (Вт)	25/1000/2000	25/1500/3000
Рівень звукової потужності (дБ(А))	68	69
Рівень звукового тиску (дБ(А))	65	66
Вібрація (мм / хв)	<2,5	<2,5
Розмір нагрівача (мм)	220*165*230	290*214*310
Маса нетто (кг)	1.56	2.7

⚠ УВАГА!

Цей прилад можуть використовувати діти віком від 8 років і старше, а також особи з обмеженими фізичними, сенсорними або розумовими здібностями або з браком досвіду і знань, якщо вони перебувають під наглядом або інструктовано щодо безпечного використання приладу і розуміють пов'язані небезпеки. Не дозволяйте дітям гратися з приладом. Діти не повинні виконувати чистку і технічне обслуговування без нагляду.

⚠ УВАГА!

- ◊ Щоб уникнути перегріву не накривайте обігрівач.
- ◊ Дітей віком до 3 років не слід допускати, якщо вони не знаходяться під постійним наглядом.
- ◊ Діти у віці від 3 до 8 років можуть вмикати / вимикати прилад тільки за умови, що він був поміщений або встановлений в передбачуваному правильному робочому положенні, і вони були під наглядом або інструктовано щодо безпечного використання приладу і усвідомлюють пов'язані з цим небезпеки. Діти у віці від 3 до 8 років не повинні включати, регулювати і чистити пристрій або виконувати технічне обслуговування.

⚠ УВАГА!

- ◊ деякі частини цього продукту можуть сильно нагрітися і викликати опіки. Особливу увагу слід приділяти дітям і вразливим людям.
- ◊ 1.6 Так само керуйтеся місцевими нормами щодо використання обладнання неповнолітніми.

ВСТУП

- ◊ Залежно від типу кабелю живлення цей тепловентилятор можна використо-вувати тільки в домашніх умовах, на складах і в майстернях, на будівельних май-данчиках або в теплицях. Він включає в себе термостат і термовимикач з самопо-верненням

для управління нагрівальними елементами. Термостат визначає тем-пературу повітря і регулює температуру навколишнього середовища. Двигун вен-тилятора не керується термостатом, і він продовжує працювати, коли термостат відключає нагрівальний елемент. Термовимикач з самоповерненням відключає нагрівач для забезпечення безпеки при перегріванні.

◊ При першому використанні обігрівача ви можете помітити незначне виділен-ня диму. Це цілком нормально і через короткий час припиняється. Нагрівальний елемент виготовлений з нержавіючої сталі і при виробництві покритий захисним маслом. Дим викликається маслом, що залишилося при нагріванні.

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ!

Рівень звуку і вібрації можуть відрізнятися в різних ситуаціях.

Корпус із сталевого листа і термостійкого лаку йде в комплекті зі шну-ром і вилкою.

ОПИС ПАНЕЛІ УПРАВЛІННЯ *(РИС. 2)

◊ Ліва ручка: селектор з налаштуванням нагріву

◊ Права ручка: шкала термостата

ОСОБЛИВІ ПРАВИЛА ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ

◊ При використанні електричного приладу завжди слід дотримуватися основних запобіжних заходів, в тому числі таких:

◊ Тепловентилятор не призначений для використання на відкритому повітрі в вологу погоду, в ванних кімнатах або в інших вологих або сирих приміщеннях.

◊ Врахуйте, що тепловентилятор може сильно нагріватися, тому його слід розміщувати на безпечній відстані від легкозаймистих предметів, таких як меблі, штори тощо.

◊ Не кладіть на тепловентилятор будь що.

◊ Тепловентилятор не можна розміщувати безпосередньо під розеткою.

◊ Уникайте використання тепловентилятора за допомогою таймера включення / вимикання або іншого обладнання, яке може автоматично включити пристрій.

◊ Тепловентилятор не можна розміщувати в приміщеннях, де використовуються або зберігаються горючі рідини або гази.

◊ У разі використання продовжувача, він повинен бути як можна коротше і завжди повністю розмотаний.

◊ Забороняється підключати інші прилади до тієї ж розетки, що і тепловентилятор.

◊ Не використовуйте тепловентилятор в безпосередній близькості від ванни, душу або басейну.

◊ Якщо шнур живлення пошкоджений, він повинен бути замінений виробником, його сервісним агентом або особами з аналогічною кваліфікацією, щоб уникнути небезпеки.

◊ Переконайтеся, що обігрівач знаходиться під постійним наглядом, і не підпускайте до нього дітей і тварин;

◊ Не ставте прилад на рухомі транспортні засоби або в місця, де його легко перекинути.

◊ Якщо ви не користуєтеся приладом протягом тривалого часу, вимкніть його від мережі. Не залишайте обігрівач протягом тривалого часу під час його використання. Витягайте вилку безпосередньо і ніколи не виймайте вилку, потягнувши за шнур.

◊ Тримайте обігрівач подалі від фіранок або місць, де повітрозабірник може бути легко заблокований.

◊ Щоб запобігти можливому ураження електричним струмом або витоку струму, ніколи не використовуйте прилад з мокрими руками і не працюйте з приладом, якщо на шнур живлення потрапила вода.

◊ Не викидайте електроприлади разом з несортованими побутовими відходами, використовуйте окремі пункти збору. Зв'яжіться з місцевим урядом для отримання інформації про доступні системи збору відходів. Якщо електричні пристрої викидаються на звалища, небезпечні речовини можуть просочитися в грунтові води і потрапити в харчовий ланцюг, завдавши шкоди вашому здоров'ю та добробуту.

◊ Цей пристрій не призначений для використання особами (включаючи дітей) з обмеженими фізичними, сенсорними або розумовими здібностями, або з недоліком досвіду і знань, якщо вони не знаходяться під наглядом або не пройшли інструктаж щодо використання особою, відповідальною за їх безпеку.

ВИКОРИСТАННЯ ІНСТРУКЦІЙ

◊ Встановіть тепловентилятор так, щоб він стояв вертикально на твердій поверхні і на безпечній відстані від вологих середовищ і легкозаймистих предметів.

◊ Підключіть тепловентилятор до електромережі.

◊ Встановіть ручку термостата в положення MAX і дайте нагрівачу попрацювати на повну потужність.

◊ Тепловентилятор включається, коли перемикач нагріву встановлений на одне зі значень потужності.

◊ Як тільки в приміщенні буде досягнута необхідна температура, нагрівальний елемент перестане працювати, але вентилятор продовжить працювати. Як тільки температура знизиться, нагрівальний елемент почне працювати. Тепловентилятор запускається і зупиняється автоматично, підтримуючи постійну температуру в приміщенні.

◊ Перед вимиканням обігрівача, будь ласка, поверніть термостат в положення MIN і поверніть перемикач в положення вентилятора, дайте приладу охолонути протягом двох хвилин, потім вимкніть обігрівач і витягніть вилку.

◊ Присутній додатковий термостат для управління двигуном вентилятора. Якщо температура всередині нагрівача висока, термостат також включить тепловентилятор, незважаючи на те, що нагрівач вимкнений. Наприклад, після роботи, коли нагрівач вимкнений, двигун вентилятора все ще буде працювати, щоб знизити температуру всередині.

ЧИЩЕННЯ І ДОГЛЯД ЗА ПРИСТРОЄМ

◊ Перед очищенням приладу вимкніть його від електричної розетки та дайте йому охолонути. Корпус легко брудниться, часто протирайте його м'якою губкою. Всі забруднені деталі протирайте губкою, змоченою водою з температурою <50 ° C і м'яким миючим засобом, потім витріть корпус нагрівача чистою тканиною. Будьте обережні, щоб вода не потрапила всередину приладу. Не розливайте воду на нагрівач, ніколи не використовуйте розчинники, такі як бензин і т. д., для очищення нагрівача, щоб захистити корпус.78.2 Очистіть шнур і вилку, просушіть і упакуйте в поліетиленовий пакет.

◊ Коли ви зберігаєте обігрівач, дайте йому спочатку охолонути, і висохнути. Потім накрийте його поліетиленовим пакетом, помістіть в пакувальну коробку і зберігайте в сухому, провітрюваному місці.

УСУНЕННЯ НЕСПРАВНОСТЕЙ

Ви можете легко вирішити значну частину розповсюджених проблем, заощадивши на можливе звернення в службу підтримки. Перш ніж дзвонити в сервісний центр, спробуйте наступні пропозиції, щоб дізнатися, чи зможете ви вирішити проблему.

Проблема	Можлива причина	Дія
Обігрівач не працює, навіть якщо він включений в розетку і включений перемикач термостата.	Штекер погано закріплений, погане з'єднання.	Витягніть вилку, перевірте з'єднання вилки і розетки. Потім підключіться знову.
	Немає живлення в розетці.	Вставте вилку в іншу розетку.
Нагрівальний елемент світиться.	Вхідна напруга занадто висока або занадто низька.	Використовуйте джерело живлення відповідно до номіналу на етикетці.
	Решітка повітрозабірника заблокована.	Тримайте обігрівач подалі від таких предметів, як фіранка, поліетиленовий пакет, папір та інші предмети, які можуть закривати вхідний отвір або можуть бути легко затягнуті на вході повітря.

Прилад не нагрівається, працює тільки вентилятор.	Вимикач не встановлено в положення обігріву.	Виберіть пункт нагріву.
	Спрацював термостат.	Поверніть термостат і прислухайтеся до звука включення / вимикання. Якщо клацання немає і термостат не пошкоджений, нагрівач автоматично включиться, коли прилад охолоне.
	Спрацював самозворотній вимикач.	Вимкніть обігрівач і огляньте блокування входу або виходу. Вийміть вилку з розетки і почекайте не менше 10 хвилин, щоб система захисту перезавантажилась, перш ніж намагатися перезапустити нагрівач.
Аномальний шум.	Прилад стоїть не в вертикальному положенні.	Поставте обігрівач на рівну поверхню.

ЗАХИСТ НАВКОЛИШНЬОГО СЕРЕДОВИЩА

Дбаючи про природу, електроінструменти, приладдя та упаковку потрібно здавати на екологічно чисту переробку. Не викидайте електроінструменти в побутове сміття!

Тільки для країн ЄС:

Відповідно до європейської директиви 2012/19/UE про відпрацьовані електричні та електронні прилади та відповідних національних правових актів, дефектні або такі, які відслужили свій термін електронні прилади підлягають збору з ціллю подальшої екологічно безпечної переробки.

При неправильній утилізації відпрацьовані електричні та електронні прилади можуть мати шкідливий вплив на навколишнє середовище та здоров'я людини через можливу присутність у них небезпечних речовин.

PL|POLSKI
NAGRZEWNICA ELEKTRYCZNA PRZEMYSŁOWA FP20, FP30 INSRUKCJA OBSŁUGI

Dane techniczne

Model	FP20	FP30
Klasa wodoszczelności	IP20	IP20
Klasa ochrony	I клас	I клас
Napięcie, V	220-240	220-240
Częstotliwość, Hz	50	50
Moc wejściowa, W	2000	3000
Tryby, W	25/1000/2000	25/1500/3000
Poziom mocy akustycznej, dB(A)	68	69
Poziom ciśnienia akustycznego, dB(A)	65	66
Wibracje, mm/s.	<2,5	<2,5
Rozmiar grzałki, mm)	220*165*230	290*214*310
Masa netto, kg	1.56	2.7

⚠ UWAGA!

◊ To urządzenie może być używane przez dzieci w wieku 8 lat i starsze oraz osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych, a także osoby nieposiadające doświadczenia i wiedzy, pod warunkiem, że są one nadzorowane lub zostały poinstruowane w zakresie bezpiecznego użytkowania urządzenia i rozumieją związane z tym zagrożenia. Nie pozwalaj dzieciom bawić się urządzeniem. Dzieci nie powinny wykonywać czyszczenia i konserwacji bez nadzoru.

⚠ OSTRZEŻENIE:

◊ nie zakrywaj grzejnika, aby uniknąć przegrzania.

◊ Dzieci w wieku poniżej 3 lat nie powinny mieć dostępu, chyba że znajdują się pod stałym nadzorem.

◊ Dzieci w wieku od 3 do 8 lat mogą włączać/wyłączać urządzenie tylko wtedy, gdy zostało ono umieszczone lub zainstalowane w przewidzianej dla niego prawidłowej pozycji roboczej oraz gdy są nadzorowane lub zostały poinstruowane w zakresie bezpiecznego korzystania z urządzenia i rozumieją związane z tym zagrożenia. Dzieciom w wieku od 3 do 8 lat nie wolno włączać, regulować, czyścić ani konserwować urządzenia.

⚠ PRZESTROGA

◊ Niektóre części tego produktu mogą być bardzo gorące i powodować oparzenia.

Szczególną uwagę należy zwrócić na dzieci i osoby wymagające szczególnej troski.

◊ Należy również przestrzegać lokalnych przepisów dotyczących korzystania ze sprzętu przez nieletnich.

WPROWADZENIE

◊ W zależności od typu przewodu zasilającego, termowentylator może być używany wyłącznie w domu, w magazynach i warsztatach, na placach budowy lub w szklarniach. Zawiera termostat i samoczynnie resetujący się wyłącznik termiczny do sterowania elementami grzejnymi. Termostat wykrywa temperaturę powietrza i reguluje temperaturę otoczenia. Silnik wentylatora nie jest sterowany przez termostat i kontynuuje pracę, gdy termostat wyłączy element grzejny. Samoczynnie resetujący się wyłącznik termiczny dezaktywuje grzałkę, aby zapewnić bezpieczeństwo w przypadku przegrzania.

◊ Podczas pierwszego użycia grzejnika może być wyczuwalna niewielka ilość dymu. Jest to całkiem normalne i ustaje po krótkim czasie. Element grzejny jest wykonany ze stali nierdzewnej i pokryty olejem ochronnym podczas produkcji. Dym jest powodowany przez pozostałości oleju po podgrzaniu.

⚠ OSTRZEŻENIE!

Poziomy dźwięku i wibracji mogą się różnić w zależności od sytuacji.

Obudowa z blachy stalowej i odporny na wysoką temperaturę lakier są dostarczane w komplecie z przewodem i wtyczką.

OPIS PANELU STEROWANIA (RYSUNEK 2)

◊ Lewy uchwyt: selektor z ustawieniem ogrzewania.

◊ Prawy uchwyt: Skala termostatu.

SZCZEGÓLNE PRZEPISY BEZPIECZEŃSTWA.

◊ Podczas korzystania z urządzeń elektrycznych należy zawsze przestrzegać podstawowych zasad bezpieczeństwa, w tym:

◊ Termowentylator nie jest przeznaczony do użytku na zewnątrz przy wilgotnej pogodzie, w łazienkach ani w innych wilgotnych miejscach.

◊ Należy pamiętać, że termowentylator może się bardzo nagrzewać, dlatego należy go umieścić w bezpiecznej odległości od przedmiotów łatwopalnych, takich jak meble, zasłony itp.

◊ Nie zakrywaj termowentylatora.

◊ Termowentylator nie może być umieszczony bezpośrednio pod gniazdkiem.

◊ Nie podłączaj termowentylatora do wyłącznika czasowego lub innego sprzętu, który może automatycznie włączyć urządzenie.

◊ Termowentylator nie wolno ustawiać w pomieszczeniach, w których są używane lub przechowywane łatwopalne ciecze lub gazy.

◊ Jeżeli używany jest przedłużacz, powinien on być jak najkrótszy i zawsze całkowicie rozwinięty.

◊ Nie podłączaj innych urządzeń do tego samego gniazdka co termowentylator.

◊ Nie używaj termowentylatora w bezpośrednim sąsiedztwie wanny, prysznica lub basenu.

◊ Jeśli przewód zasilający jest uszkodzony, musi zostać wymieniony przez producenta, jego przedstawiciela serwisowego lub podobnie wykwalifikowaną osobę, aby uniknąć niebezpieczeństwa.

- ◊ Upewnij się, że grzejnik jest pod stałym nadzorem i trzymaj z dala od niego dzieci i zwierzęta.
- ◊ Nie umieszczaj przyrządu na poruszających się pojazdach ani w miejscach, w których łatwo się przewrócić.
- ◊ Jeśli nie używasz urządzenia przez dłuższy czas, odłącz je od sieci. Nie pozostawiaj grzejnika na dłuższy czas podczas jego używania. Wyciągaj wtyczkę bezpośrednio i nigdy nie wyjmuj wtyczki, ciągnąc za przewód.
- ◊ Nagrzewnicę należy trzymać z dala od zasłon lub miejsc, w których wlot powietrza może być łatwo zablokowany.
- ◊ Aby zapobiec możliwemu porażeniu prądem lub upływowi prądu, nigdy nie używaj instrumentu mokrymi rękoma ani nie obsługuj instrumentu, jeśli przewód zasilający był narażony na działanie wody.
- ◊ Nie wyrzucaj urządzeń elektrycznych razem z nieposortowanymi odpadami domowymi, korzystaj z oddzielnych punktów zbiórki. Skontaktuj się z lokalnymi władzami, aby uzyskać informacje na temat dostępnych systemów zbiórki odpadów. Jeśli urządzenia elektryczne są wyrzucane na wysypiska śmieci lub składowiska odpadów, niebezpieczne substancje mogą przedostać się do wód gruntowych i dostać się do łańcucha pokarmowego, szkodząc zdrowiu i pomyślności.
- ◊ To urządzenie nie jest przeznaczone do użytku przez osoby (w tym dzieci) o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych lub nieposiadające doświadczenia i wiedzy, chyba że są one nadzorowane lub zostały poinstruowane w zakresie korzystania z urządzenia przez osobę odpowiedzialną za ich bezpieczeństwo.

KORZYSTANIE Z INSTRUKCJI

- ◊ Termowentylator należy zainstalować tak, aby stał pionowo na twardej powierzchni i w bezpiecznej odległości od wilgotnych środowisk i łatwopalnych przedmiotów.
- ◊ Podłączyć termowentylator do sieci.
- ◊ Ustaw pokrętło termostatu w pozycji MAX i pozwól grzejnikowi pracować z pełną mocą.
- ◊ Termowentylator włącza się, gdy przełącznik ogrzewania jest ustawiony na jedno z ustawień mocy.
- ◊ Gdy tylko w pomieszczeniu zostanie osiągnięta wymagana temperatura, element grzejny przestanie działać, ale wentylator będzie pracował dalej. Gdy tylko temperatura spadnie, element grzejny zacznie działać. Termowentylator uruchamia się i zatrzymuje automatycznie, utrzymując stałą temperaturę w pomieszczeniu.
- ◊ Przed wyłączeniem grzałki należy ustawić termostat w pozycji MIN, a włącznik w pozycji wentylatora, pozostawić urządzenie na dwie minuty do ostygnięcia, następnie wyłączyć grzałkę i wyjąć wtyczkę z gniazdka.
- ◊ Istnieje dodatkowy termostat do sterowania silnikiem wentylatora. Jeśli temperatura wewnątrz nagrzewnicy jest wysoka, termostat włączy również nagrzewnicę, mimo że nagrzewnica jest wyłączona.

Na przykład po pracy, gdy nagrzewnica jest wyłączona, silnik wentylatora nadal będzie pracował, aby obniżyć temperaturę wewnątrz.

CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

- ◊ Przed przystąpieniem do czyszczenia urządzenia odłącz je od gniazdka i pozwól mu ostygnąć. Obudowa łatwo się brudzi, często przecieraj ją miękką gąbką. Wytrzyj wszystkie zanieczyszczone części gąbką zwilżoną wodą <50°C i łagodnym detergentem, a następnie wytrzyj obudowę grzejnika czystą szmatką. Uważaj, aby do wnętrza urządzenia nie dostała się woda. Nie wylewaj wody na grzejnik, nigdy nie używaj rozpuszczalników, takich jak benzyna itp. do czyszczenia grzejnika w celu ochrony obudowy.
- ◊ Oczyścić przewód i wtyczkę, wysuszyć i zapakować do plastikowej torby.
- ◊ Gdy przechowujesz grzejnik, pozwól mu najpierw ostygnąć i utrzymuj go w stanie suchym.Następnie przykryj go plastikową torbą, włóż do pudła do pakowania i przechowuj w suchym, przewiewnym miejscu.

ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW:

Możesz łatwo rozwiązać wiele typowych problemów, oszczędzając koszty ewentualnego wezwania pomocy technicznej. Przed skontaktowaniem się z centrum serwisowym wypróbuj poniższe sugestie, aby sprawdzić, czy możesz rozwiązać problem.

Problem	Możliwa przyczyna	Usunięcie
Grzejnik nie działa, nawet jeśli jest podłączony do prądu, a przełącznik termostatu jest włączony.	Wtyczka jest poluzowana, złe połączenie.	Wyciągnij wtyczkę, sprawdź połączenie między wtyczką a gniazdem. Następnie połącz ponownie.
	Brak zasilania w gniazdku.	Włóż wtyczkę do odpowiedniego gniazdka.
Element grzejny zapala się.	Napięcie wejściowe jest za wysokie lub za niskie.	Skorzystaj ze źródła prądu zgodnie z wartością nomialną na tabliczce znamionowej.
	Kratka wlotu powietrza jest zablokowana.	Trzymaj grzejnik z dala od przedmiotów, takich jak zasłony, plastikowe torby, papier i inne przedmioty, które mogą blokować wlot lub. mogą być łatwo zablokowane na wlocie powietrza na wlocie powietrza.
Urządzenie nie nagrzewa się,. działa tylko wentylator	Przełącznik nie został ustawiony w pozycji grzania. Termostat zadziałał.	Ustaw przełącznik w pozycji grzania. Obróć termostat i posłuchaj dźwięku włączania/wyłączania. Jeśli nie ma kliknięcia, a termostat nie jest uszkodzony, grzałka włączy się automatycznie, gdy urządzenie ostygnie..
	Zadziałał przełącznik resetowania.	Wyłączyć nagrzewnicę i sprawdzić blokadę wejścia lub wyjścia. Odłącz wtyczkę i odczekaj co najmniej 10 minut na zresetowanie systemu ochrony przed próbą ponownego uruchomienia nagrzewnicy.
Nienormalny hałas.	Urządzenie nie znajduje się w pozycji pionowej.	Umieść nagrzewnicę na równej powierzchni.

OCHRONA ŚRODOWISKA

W trosce o przyrodę, elektronarzędzia, osprzęt i opakowania należy oddać do powtórnego przetworzenia zgodnego z obowiązującymi przepisami w zakresie ochrony środowiska.

Tylko państwa UE:

Zgodnie z europejską dyrektywą 2012/19/UE w sprawie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego oraz jej implementacją w prawodawstwie krajowym, uszkodzony lub zużyty sprzęt elektryczny należy segregować i poddawać odzyskowi surowców wtórnych zgodnie z przepisami o ochronie środowiska.

W przypadku nieprawidłowej utylizacji zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny może mieć szkodliwe skutki dla środowiska i zdrowia ludzkiego, wynikające z potencjalnej obecności substancji niebezpiecznych.

HU|MAGYAR
IPARI FŰTŐVENTILÁTOR
FP20, FP30
HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ

MŰSZAKI ADATOK

Modell	FP20	FP30
Vízzárósági osztály	IP20	IP20
Védelmi osztály	I клас	I клас
Feszültség, V	220-240	220-240
Frekvencia, Hz	50	50
Bemeneti teljesítmény, W	2000	3000
Üzemmódok, W	25/1000/2000	25/1500/3000
Hangteljesítményszint, dB(A)	68	69
Hangnyomásszint, dB(A)	65	66
Vibráció, mm / s	<2,5	<2,5
Fűtőventilátor mérete, mm	220*165*230	290*214*310
Súly nettó, kg	1.56	2.7

FIGYELEM!

◊ Ezt a készüléket 8 évesnél idősebb gyermekek, valamint csökkent fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességű, illetve tapasztalattal és tudással nem rendelkező személyek is használhatják, feltéve, hogy felügyelet alatt állnak, vagy a készülék biztonságos használatára vonatkozó utasításokat kapták, és megértik a kapcsolódó veszélyeket. Ne engedje, hogy gyerekek játsszanak a készülékkel. Gyermekek nem végezhetik a készülék tisztítását és karbantartását felügyelet nélkül.

FIGYELEM:

◊ a túlmelegedés elkerülése érdekében ne takarja le a fűtőventilátort.

◊ A 3 év alatti gyerekeket tartsa távol a készüléktől, valamint a működő készüléket nem szabad felügyelet nélkül hagyni.

◊ A 3 és 8 év közötti gyermekek csak akkor kapcsolhatják be/ki a készüléket, ha azt a megfelelő működési pozícióban helyezték el vagy telepítették, és felügyelték őket, vagy kioktatták őket a készülék biztonságos használatára, és tisztában vannak az ezzel járó veszélyekkel. A 3 és 8 év közötti gyermekek nem csatlakoztathatják a készüléket, nem állíthatják be, nem tisztíthatják, illetve nem végezhetik a karbantartását.

FIGYELEM

◊ a termék egyes részei nagyon felforrósodhatnak és égési sérüléseket okozhatnak. Különös figyelmet kell fordítani a gyermekekre és a veszélyeztetett személyekre.

◊ Tartsa be a berendezéseknek a kiskorúak általi használatára vonatkozó helyi előírásokat is.

BEVEZETÉS

◊ A tápkábel típusától függően ez a fűtőventilátor csak otthon, raktárakban és műhelyekben, építkezéseken vagy üvegházakban használható. A fűtőelemek vezérléséhez való termosztátot és önvisszaállító hőkapcsolót tartalmaz. A termosztát érzékeli a levegő hőmérsékletét és szabályozza a környezeti hőmérsékletet. A termosztát nem vezérli a fűtőventilátor motorját, amely akkor is tovább működik, amikor a termosztát kikapcsolja a fűtőelemet. Az önvisszaállító hőkapcsoló kikapcsolja a fűtőberendezést, hogy túlmelegedés esetén biztonságot nyújtson.

◊ A fűtőventilátor első használatakor előfordulhat, hogy kis mennyiségű füstöt bocsát ki. Ez teljesen normális, és rövid idő után megszűnik. A fűtőelem rozsdamentes acélból készül, és a gyártás során védőolajjal vonják be. A melegítés közben megjelenő füstöt a visszamaradt olaj okozza.

⚠ FIGYELMEZTETÉS!

A hang- és rezgésszintek különböző körülmények között eltérőek lehetnek.

Az acéllemezből és hőálló lakkból készült ház tápkábellel és dugóval együtt kompletten kerül szállításra.

A VEZÉRLŐPANEL LEÍRÁSA (RAJZ 2)

◊ Bal gomb: választó a fűtés beállításához.

◊ Jobb gomb: Termosztát skálája.

KÜLÖNLEGES BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK.

◊ Elektromos készülék használatakor mindig tartsa be az alapvető biztonsági óvintézkedéseket, beleértve a következőket is:

◊ A fűtőventilátor nem használható kültéren nedves időben, fürdőszobákban vagy más nedves vagy vizes helyiségekben.

◊ Ne feledje, hogy a fűtőventilátor nagyon felforrósodhat, ezért gyúlékony tárgyaktól, például bútoroktól, függönyöktől és hasonló tárgyaktól biztonságos távolságban helyezze el.

◊ Ne takarja le a fűtőventilátort.

◊ A fűtőventilátort nem szabad közvetlenül az aljzat alá helyezni.

◊ Ne csatlakoztassa a fűtőventilátort be-/kikapcsoló időzítő vagy más olyan berendezés segítségével, amely automatikusan bekapcsolhatja a készüléket.

◊ A fűtőventilátort nem szabad olyan helyiségben elhelyezni, ahol gyúlékony folyadékokat vagy gázokat használnak vagy tárolnak.

◊ Ha hosszabbítót használ, annak a lehető legrövidebbnek kell lennie, és mindig teljesen legyen letekerve.

◊ Tilos más készülékeket csatlakoztatni ugyanahhoz az aljzathoz, mint a fűtőventilátort.

◊ Ne használja a fűtőventilátort a fürdőkád, zuhanyzó vagy úszómedence közelében.

◊ Ha a tápkábel megsérül, a veszély elkerülése érdekében azt a gyártónak, annak szervizképviseletének vagy hasonlóan képzett személynek kell kicserélnie.

◊ Ügyeljen arra, hogy a fűtőventilátor állandó felügyelet alatt legyen, és tartsa távol tőle a gyermekeket és az állatokat.

◊ Ne helyezze a készüléket mozgó járművekre vagy olyan helyre, ahol könnyen felborulhat.

◊ Ha hosszabb ideig nem használja a készüléket, válassza le a hálózatról. Használat közben ne hagyja a fűtőventilátort hosszabb időre felügyelet nélkül. Közvetlenül a dugót húzza ki, és soha ne a tápkábelnél fogva húzza ki a dugót.

◊ Tartsa távol a fűtőventilátort a függönyöktől vagy olyan helyektől, ahol a légbeömlő könnyen elzárható.

◊ Az esetleges áramütés vagy áramszivárgás elkerülése érdekében soha ne működtesse a készüléket nedves kézzel, és ne működtesse a készüléket, ha víz kerül a tápkábelre.

◊ Ne dobja ki az elektromos készülékeket a válogatatlan háztartási hulladékkal együtt, használja a külön gyűjtőhelyeket. Az elérhető hulladékgyűjtési rendszerekkel kapcsolatos információkért forduljon a helyi önkormányzathoz. Ha az elektromos készülékeket szemétlerakókba vagy hulladéklerakókba helyezik, veszélyes anyagok beszivároghatnak a talajvízbe, és bejuthatnak a táplálékláncba, károsítva az Ön egészségét és jólétét.

◊ Ez a készülék nem használható csökkent fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességekkel, illetve tapasztalat és ismeretek hiányával rendelkező személyek (beleértve a gyermekeket is) által, kivéve, ha a biztonságukért felelős személy felügyeli vagy oktatja őket a készülék használatára vonatkozóan.

HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ

◊ A fűtőventilátort úgy helyezze el, hogy az függőlegesen álljon szilárd felületen, és biztonságos távolságra legyen nedves környezettől és gyúlékony tárgyaktól.

◊ Csatlakoztassa a fűtőventilátort a hálózathoz.

◊ Állítsa a termosztát gombját MAX állásba, és hagyja, hogy a fűtőventilátor teljes teljesítménnyel működjön.

◊ A fűtőventilátor bekapcsol, ha a fűtéskapcsoló valamelyik teljesítménybeállításra be van állítva.

◊ Amint a helyiség elérte a kívánt hőmérsékletet, a fűtőelem leáll, de a ventilátor tovább működik. Amint a hőmérséklet csökken, a fűtőelem elindul. A fűtőelem automatikusan beindul és leáll, fenntartva az állandó szobahőmérsékletet.

◊ Mielőtt kikapcsolná a fűtőventilátort, kérjük, állítsa a termosztátot MIN állásba, és fordítsa a kapcsolót „ventilátor" állásba, hagyja két percig lehűlni a készüléket, majd kapcsolja ki a fűtőventilátort, és húzza ki a dugót.

◊ Van egy kiegészítő termosztát a ventilátor motorjának vezérléséhez. Ha a fűtőventilátor belsejében magas a hőmérséklet, a termosztát a fűtőventilátort is bekapcsolja, még akkor is, ha a fűtés ki van kapcsolva. Például munka után, amikor a fűtőelem ki van kapcsolva,

a ventilátor motorja továbbra is működik, hogy csökkentse a belső hőmérsékletet.

TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS

- ◊ Tisztítás előtt húzza ki a készüléket az aljzatból, és hagyja kihűlni. A készülékház könnyen szennyeződik, gyakran törölje át puha szivaccsal. Tisztítson meg minden szennyezett alkatrészt <50°C-os vízzel és enyhe tisztítószerrel nedvesített szivaccsal, majd tiszta ruhával törölje át a fűtőventilátor burkolatát. Vigyázzon, hogy ne kerüljön víz a készülék belsejébe. Ne öntsön vizet a fűtőventilátorra, és a készülékház védelme érdekében soha ne használjon oldószereket, például benzint stb. a fűtőventilátor tisztításához.
- ◊ Tisztítsa meg a tápkábelt és a dugót, szárítsa meg és csomagolja műanyag zacskóba.
- ◊ Amikor a fűtőventilátort tárolásra helyezi, először hagyja lehűlni, és tartsa szárazon. Ezután takarja le egy műanyag zacskóval, tegye egy csomagoló dobozba, és tárolja száraz, szellőztetett helyen.

MEGHIBÁSODÁSOK KIKÜSZÖBÖLÉSE:

Sok tipikus problémát könnyen megoldhat, így megspórolhatja magának egy esetleges szervizhívás költségeit. Mielőtt felhívna egy szervizközpontot, próbálja ki az alábbi javaslatokat, hátha meg tudja oldani a problémát.

Probléma	Esetleges ok	Megoldás
A fűtőventilátor akkor sem működik, ha be van dugva az aljzatba, és a termosztát kapcsolója be van kapcsolva.	A dugó rosszul van rögzítve, rossz a csatlakozás.	Húzza ki a dugót, ellenőrizze a dugó és az aljzat közötti csatlakozást. Ezután csatlakoztassa újra.
	Az aljzatban nincs áramellátás.	Csatlakoztassa a dugót egy megfelelő aljzathoz.
A fűtőelem világít.	A bemeneti feszültség túl magas vagy túl alacsony.	Használja a címkén szereplő névleges értéknek megfelelő tápegységet.
	A légbeszívó rács el van zárva.	Tartsa távol a fűtőventilátort olyan tárgyaktól, mint például függönyök, műanyag zacskók, papír és egyéb olyan tárgyak, amelyek eltakarhatják a légbeömlő nyílást, vagy könnyen elzáródhatnak a légbeömlő nyílásnál.
A készülék nem melegszik fel, csak a ventilátor működik.	A kapcsoló nincs fűtés állásba állítva.	Állítsa a kapcsolót fűtés állásba.
	A termosztát kioldott.	Forgassa el a termosztátot, és figyeljen a be-/kikapcsoló hangra. Ha nincs kattanás és a termosztát nem sérült, a fűtőventilátor automatikusan bekapcsol, amikor a készülék lehűl.
	Az önvisszaállító hőkapcsoló kioldott.	Kapcsolja ki a fűtőventilátort, és ellenőrizze a be- vagy kimeneti reteszelést. Húzza ki a dugót a hálózatból, és várjon legalább 10 percet, amíg a védelmi rendszer visszaáll, mielőtt megpróbálná újraindítani a fűtőventilátort.
Rendellenes zaj.	A készülék nincs függőleges helyzetben.	Helyezze a fűtőventilátort vízszintes felületre.

KÖRNYEZETVÉDELEM

A környezet védelme érdekében az elektromos szerszámokat, a tartozékokat és a csomagolást környezetbarát módon kell újrahasznosítani. Ne dobja az elektromos szerszámokat a háztartási hulladékokkal együtt!

Csak EU tagállamok számára:

Az elektromos és elektronikus berendezések hulladékairól szóló 2012/19/EU európai irányelvnek és a vonatkozó nemzeti jogszabályoknak megfelelően, a hibás vagy elhasználódott elektronikus berendezéseket össze kell gyűjteni környezetbarát újrahasznosítás céljából.

A nem megfelelő ártalmatlanítás esetén az elhasználódott elektromos és elektronikus berendezések káros hatással lehetnek a környezetre és az emberi egészségre, mivel veszélyes anyagokat tartalmazhatnak.

EN CE DECLARATION OF CONFORMITY

We, Vega Trade Company Limited, as the responsible manufacturer declare Fan Heater

TM Procraft: FP20, FP30

Are of series production[1] and confirm to the following European Directives and are manufactured in accordance with the following standards or standardized documents: [2]

Technical documentation has been supported by: VEGA TRADE COMPANY LIMITED, add. Room 212, 2nd F., Building 11, No. 898 Lingshan Road, Shanghai, PRC. MADE IN PRC. E-mail: vegatools@163.com

[3] Authorized representative able to compile the technical documentation

CZ PROHLÁŠENÍ O SHODĚ ES

My, Vega Trade Company Limited, jakožto zodpovědný výrobce prohlašujeme, že entilátorový Ohřívač

TM Procraft: FP20, FP30

Jsou ze sériové výroby[1] a v souladu s těmito evropskými směrnicemi,a vyrobeny v souladu s následujícími normami nebo standardizovanými dokumenty: [2]

Technická dokumentace byla podpořena: VEGA TRADE COMPANY LIMITED, add. Room 212, 2nd F., Building 11, No. 898 Lingshan Road, Shanghai, PRC. VYROBENO V PRC. E-mail: vegatools@163.com
CZECH REPUBLIC. IMPORTER VEGA TOOLS s.r.o.
IČO: 07594470 DIČ: CZ07594470
Sídlo firmy: Křižovnická 86/6, Staré Město, 110 00 Praha.
Sklad a prodejna: Klejnarská 92, 280 02 Kolín IV
Tel: +420 778 752 534 E-mail: info@procraft.cz Web: www.procraft.cz
[3] Autorizovana osoba pověřena schvalovanim technicke dokumentace

SK VYHLÁSENIE O ZHODE ES

My, Vega Trade Company Limited, ako zodpovedný výrobca vyhlasujeme, že Ventilátorový Ohrievač

TM Procraft: FP20, FP30

Sú zo sériovej výroby[1] a v súlade s týmito európskymi smernicami, a vyrobené v súlade s nasledujúcimi normami alebo štandardizovanými dokumentmi: [2]

Technická dokumentácia bola podporená: VEGA TRADE COMPANY LIMITED, add. Room 212, 2nd F., Building 11, No. 898 Lingshan Road, Shanghai, PRC. VYROBENO V ČLR. E-mail: vegatools@163.com

[3] Autorizovany zastupca schopny predložiť technicku dokumentaciu

PL DEKLARACJA ZGODNOŚCI WE

My, Vega Trade Company Limited, jako odpowiedzialny producent oświadczamy, że Nagrzewnica elektryczna przemysłowa

TM Procraft: FP20, FP30

Są produkowane seryjnie[1] i są zgodne z następującymi dyrektywami europejskimi, wyprodukowano zgodnie z następującymi normami lub znormalizowanymi dokumentami: [2]

Dokumentację techniczną dostarcza firma: VEGA TRADE COMPANY LIMITED, add. Room 212, 2nd F., Building 11, No. 898 Lingshan Road, Shanghai, PRC. WYPRODUKOWANO W PRC. E-mail: vegatools@163.com

[3] Upoważniony przedstawiciel posiadający dostęp do dokumentacji technicznej

BG ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ

Ние, Vega Trade Company Limited, декларираме на своя лична отговорност, че Индустриален Калорифер

TM Procraft: FP20, FP30

Съгласно даденото техническо описание отговаря на всички приложими изисквания на следните директиви и хармонизирани стандарти, продукта[1] отговаря на стандартите: [2]

Техническа документация: VEGA TRADE COMPANY LIMITED, add. Room 212, 2nd F., Building 11, No. 898 Lingshan Road, Shanghai, PRC. ПРОИЗВЕДЕНО В КИТАЙ. E-mail: vegatools@163.com

ВНОСИТЕЛ: Елефант Тулс ООД. Адрес по регистрация: България, 1799 София, Младост 2, бл. 261А, вх. 2, ет. 4, ап. 12. Адрес на склад и сервиз: Гр. Божурище, бул. „Европа" 10, 2227, склад №15.

[3] Оторизиран представител, който може да съставя техническата документация

RO DECLARAȚIA CE DE CONFORMITATE

Noi, Vega Trade Company Limited, în calitate de producător, declarăm Aerotermă Industrială

TM Procraft: FP20, FP30

Sunt fabricate in serie[1] și confirmă următoarele directive europene, sunt fabricate în conformitate cu următoarele standarde sau documente standardizate: [2]

Documentația tehnică a fost susținută de: VEGA TRADE COMPANY LIMITED, add. Room 212, 2nd F., Building 11, No. 898 Lingshan Road, Shanghai, PRC. FABRICATE ÎN RPC. E-mail: vegatools@163.com

[3] Reprezentantul autorizat in masura sa intocmeasca documentatia tehnica

HU CE MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT

Mi, Vega Trade Company Limited, mint felelős gyártó, ezennel kijelentjük, hogy az Ipari fűtőventilátor

TM Procraft: FP20, FP30

Sorozatgyártásban kerül[1] gyártásra és megfelel a következő EK direktívák előírásainak: Következő szabványoknak vagy szabványosított dokumentumoknak megfelelően kerül gyártásra: [2]

Műszaki dokumentáció VEGA TRADE COMPANY LIMITED, add. Room 212, 2nd F., Building 11, No. 898 Lingshan Road, Shanghai, PRC. FABRICATE ÎN RPC. E-mail: vegatools@163.com

[3] Műszaki dokumentacio osszeallitasara jogosult kepviselő

RU CE ДЕКЛАРАЦИЯ СООТВЕТСТВИЯ

Мы, Vega Trade Company Limited, как ответственный производитель заявляем, что Промышленный тепловентилятор

TM Procraft: FP20, FP30

Производятся серийно[1] и соответствуют следующим европейским директивам, и изготавливаются в соответствии со следующими стандартами или стандартизированными документами: [2]

Техническая документация предоставляется компанией: VEGA TRADE COMPANY LIMITED, адрес: Оф. 212, 2-й этаж, зд. 11, № 898, Лингшан Роад, Шанхай, КНР. ПРОИЗВЕДЕНО В КИТАЕ E-mail: vegatools@163.com

[3] Авторизованный представитель, способный предоставить техническую документацию

UA CE ДЕКЛАРАЦІЯ ВІДПОВІДНОСТІ

Ми, Vega Trade Company Limited, як відповідальний виробник заявляємо, що Промисловий тепловентилятор

TM Procraft: FP20, FP30

Виробляється серійно[1] і відповідає наступним європейським директивам та виробляється відповідно до таких стандартів або стандартизованих документах: [2]

Технічна документація надається компанією: VEGA TRADE COMPANY LIMITED, адреса: Оф. 212, 2-й поверх, буд. 11, № 898, Лингшан Роад, Шанхай, КНР. ВИРОБЛЕНО В КНР. E-mail: vegatools@163.com

[3] Авторизований представник, який здатний надати технічну документацію

[1]: 00000001-99999999

[3]: Jan Paluchnik
VEGA TOOLS s.r.o.,
Krizovnicka 86/6,
Stare Mesto,
110 00 Prague,
Czech Republic

[2]: 2014/35/EU

2014/30/EU

2011/65/EU
(and its amendment 2015/863/EU)

EN 60335-1:2012/A16:2023
EN 60335-2-30:2009/A13:2022
EN 62233:2008

EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55015-2:2001
EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021
EN 61000-3-3:2013/A2:2021

EN IEC 63000:2018

Mr Bao Junhua
Production Line Manager

Bao Junhua

Shanghai, 30.06.2025